



IS-HDHS1x.1 IS-PTTBxA.1

HEADSET
+ PTT BUTTON

OPERATING MANUAL

IS-HDHS1x.1

IS-PTTBxA.1

Document No. X186MM01REV00

Version: 2024-12-02

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

(c) 2024 **i.safe MOBILE GmbH**

Template: TEMPMM01REV10

» CONTENTS

English	4
Deutsch	10
Česky	16
Dansk	22
Español	28
Suomi	34
Français	40
Magyar	46
Italiano	52
Nederlands	58
Norsk	64
Polski	70
Português (EU)	76
Português (BR)	82
Русский	88
Svenska	94
Hrvatski	100
Slovenská	106
Српски	112
Korean	118
Japanese	124
Chinese	130
Arabic	136

This Operating Manual complies with these standards:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

ENGLISH



PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the devices **IS-HDHS1x.1** + PTT Button **IS-PTTBxA.1**. This Operating Manual provides important information for safe use of the devices.

- » Before using the devices, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the „Ex-relevant Safety Regulations“ section and the warnings highlighted with the warning symbol. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to **death, severe injuries and damage** to the devices.
- » Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at www.isafe-mobile.com/en/support/downloads category „Headsets“.
- » Follow all instructions given on the devices and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

- » Only connect the PTT Button **IS-PTTBxA.1** via the ISM connector to approved **i.safe MOBILE GmbH** devices outside explosion hazardous areas.
- » Make sure that the ISM connector is securely connected to the ISM interface.
- » Do not disconnect the ISM connector from the ISM interface inside explosion hazardous areas.
- » Inside explosion hazardous areas you can connect and disconnect the Nexus plug. The Nexus jack may remain open.
- » When using Headset **IS-HDHS1B.1** with Velcro fastener, the Velcro fastener may only be adjusted outside explosion hazardous areas.

FURTHER SAFETY ADVICES

- » Do not open the devices.
- » Do not damage the devices.
- » Do not modify the devices structurally.
- » Do not expose the devices to high temperatures.
- » Do not expose the devices to aggressive acids or bases.
- » When using earphones or headsets at the maximum volume setting, first set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume. Gradually adjust the volume.

› INTENDED USE

The Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT Button **IS-PTTBxA.1** in combination with an approved **i.safe MOBILE GmbH** device is a communication device for industrial use in explosion hazardous areas of Zone 1/21 and 2/22, in accordance with Directives 2014/34/EU, 1999/92/EC and the IECEx system, among others.

The Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT Button **IS-PTTBxA.1** are approved as accessories and listed on the certificate of the appropriate **i.safe MOBILE GmbH** device. Compatible devices can be found at **www.isafe-mobile.com**

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

USER

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood this Operating Manual may use this device.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

Headset Set:

- › 1 x Headset **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Safety Instructions

PTT Button Set:

- › 1 x PTT Button **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Touch protection
- › 1 x Safety Instructions

› DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS

HEADSET IS-HDHS1x.1

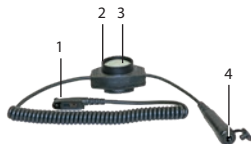


1 › MICROPHONE

2 › NEXUS PLUG: Connection to the IS-PTTBxA.1

3 › HEADPHONE

PTT BUTTON IS-PTTBxA.1



1 › ISM CONNECTOR: Connection to the ISM interface of an approved i.safe MOBILE GmbH device, see section „Installation“.

2 › TOUCH PROTECTION: Protection against accidental triggering of PTT function (not pre-assembled), see section „Attach Touch Protection“.

3 › PTT KEY: Using the PTT function, see section „Use“. Fluorescent key, glows in the dark. (PTT key = „external function key“ in the Button App)

4 › NEXUS JACK: Connection to the IS-HDHS1x.1

» INSTALLATION

The Headset may only be connected to approved **i.safe MOBILE GmbH** devices via PTT Button.

The PTT Button can also be connected to approved **i.safe MOBILE GmbH** devices without the Headset.



DANGER

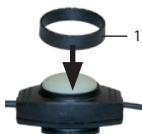
Improper use can result in death or severe injuries! Only connect the PTT Button outside explosion hazardous areas to approved **i.safe MOBILE GmbH** devices.



- » Connect the ISM connector (1) of the PTT Button to the ISM interface of the approved **i.safe MOBILE GmbH** device.
- » Hand-tighten the screw (2).
- » Connect the Nexus plug (3) of the Headset to the Nexus jack (4) on the PTT Button.

ATTACH TOUCH PROTECTION

To prevent accidental triggering of the PTT function, attach the touch protection to the PTT Button before first use.



- » Stick the touch protection (1) onto the housing with the indentations facing upwards using a cyanoacrylate adhesive (recommended: Loctite 406).

PTT APP

To use the PTT function a dedicated PTT application is necessary (third party).

» USE

- » Put on the Headset.
- » Make sure that the headphones enclose the ears.
- » Attach the PTT Button to your clothing using the attachment clip.
- » Press and hold the PTT key to open the PTT channel for talking.
- » Release the PTT key to close the PTT channel.

» POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item “FAQ”.

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.

NOTICE

Incorrect repairs can cause damage to the device. Do not open the device or carry out any repairs yourself.

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

- › Disconnect the PTT Button from all connected devices before cleaning.
- › Do not use chemical agents for cleaning.
- › Clean the device with a soft, moistened antistatic cloth.

› STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device. Store the device at a humidity of 10 % to 60 % at the following ambient temperatures:

- › Up to one month: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- › Up to 3 months: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- › Over 3 months: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

› RECYCLING



NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

- › DO NOT throw away batteries with household waste.
- › Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.

You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE GmbH** service centre responsible for your country or region at www.isafe-mobile.com/en/support/service

› TRADEMARKS

i.safe MOBILE GmbH and the **i.safe MOBILE GmbH** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH



SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS-HDHS1x.1** + PTT Button **IS-PTTBxA.1**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Ex-relevante Sicherheitsvorschriften“ und die mit dem Warnsymbol hervorgehobenen Warnhinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- » Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads** Kategorie „Headsets“.
- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- » Schließen Sie nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche den PTT Button **IS-PTTBxA.1** über den ISM-Stecker an zugelassene **i.safe MOBILE GmbH**-Geräte an.
- » Stellen Sie sicher, dass der ISM-Stecker sicher mit der ISM-Schnittstelle verbunden ist.
- » Trennen Sie innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche den ISM-Stecker nicht von der ISM-Schnittstelle.
- » In explosionsgefährdeten Bereichen können Sie den Nexus-Stecker ein- und ausstecken. Die Nexus-Buchse kann offen bleiben.
- » Verwenden Sie das Headset **IS-HDHS1B.1** mit Klettverschluss, darf der Klettverschluss nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche eingestellt werden.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- » Öffnen Sie das Gerät nicht.
- » Beschädigen Sie das Gerät nicht.
- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.
- » Bei der Verwendung von Kopfhörer oder Headsets, stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein. Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.

› BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT Button **IS-PTTBxA.1** in Verbindung mit einem zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Gerät ist ein Kommunikationsgerät für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/21 und 2/22 unter anderem nach den Richtlinien 2014/34/EU, 1999/92/EG und dem IECEx-System.

Das Headset **IS-HDHS1x.1** und der PTT Button **IS-PTTBxA.1** sind als Zubehör zugelassen und auf dem Zertifikat des entsprechenden Gerätes der **i.safe MOBILE GmbH** aufgeführt. Kompatible Geräte finden Sie unter **www.isafe-mobile.com**

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

› LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

Headset Set:

- › 1 x Headset **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Sicherheitsvorschriften

PTT Button Set:

- › 1 x PTT Button **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Tastschutz
- › 1 x Sicherheitsvorschriften

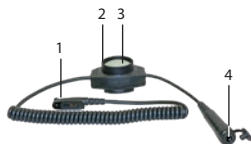
➤ GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN

HEADSET IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFON
- 2) NEXUS-STECKER: Anschluss an den IS-PTTBxA.1
- 3) KOPFHÖRER

PTT BUTTON IS-PTTBxA.1



- 1) ISM-STECKER: Anschluss an die ISM-Schnittstelle eines zugelassenen i.safe MOBILE GmbH-Geräts, siehe Abschnitt „Installation“.
- 2) TASTSCHUTZ: Schutz vor versehentlichem Auslösen der PTT-Funktion (nicht vormontiert), siehe Abschnitt „Tastschutz anbringen“.
- 3) PTT-TASTE: Verwendung der PTT-Funktion, siehe Abschnitt „Benutzung“. Fluoreszierende Taste, leuchtet bei Dunkelheit. (PTT-Taste = „externe Funktionstaste“ in der Button App)
- 4) NEXUS-BUCHSE: Anschluss an das IS-HDHS1x.1

» INSTALLATION

Das Headset kann nur über den PTT Button an ein zugelassenes **i.safe MOBILE GmbH**-Gerät angeschlossen werden.

Der PTT Button kann auch ohne das Headset an ein zugelassenes **i.safe MOBILE GmbH**-Gerät angeschlossen werden.



GEFAHR

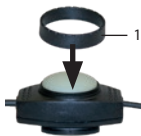
Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Schließen Sie den PTT Button nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche an zugelassene **i.safe MOBILE GmbH**-Geräte an.



- » Verbinden Sie den ISM-Stecker (1) des PTT Button sicher mit der ISM-Schnittstelle des zugelassenen **i.safe MOBILE GmbH**-Geräts.
- » Ziehen Sie die Schraube (2) handfest an.
- » Verbinden Sie den Nexus-Stecker (3) des Headset mit der Nexus-Buchse (4) am PTT Button.

TASTSCHUTZ ANBRINGEN

Um ein versehentliches Auslösen der PTT-Funktion zu verhindern, bringen Sie vor der ersten Verwendung den Tastschutz am PTT Button an.



- » Kleben Sie den Tastschutz (1) mit den Vertiefungen nach oben mit einem Cyan Acrylat-Klebstoff (Empfehlung: Loctite 406) auf das Gehäuse.

PTT-APP

Zur Nutzung der PTT-Funktion ist eine spezielle PTT-Anwendung erforderlich (Drittanbieter).

» BENUTZUNG

- » Setzen Sie das Headset auf.
- » Stellen Sie sicher, dass die Kopfhörer die Ohren umschließen.
- » Befestigen Sie den PTT Button mittels Befestigungsclip an Ihrer Kleidung.
- » Halten Sie die PTT- Taste gedrückt, um den PTT-Kanal zum Sprechen zu öffnen.
- » Lassen Sie die PTT-Taste los, um den PTT-Kanal zu schließen.

» MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt „FAQ“. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

» WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

ACHTUNG

Durch falsche Reparaturen können Sie das Gerät beschädigen. Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

» VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/kontakt**

› REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

- › Trennen Sie den PTT Button vor der Reinigung von allen angeschlossenen Geräten.
- › Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- › Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.

› LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen. Lagern Sie das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 % bei folgenden Umgebungstemperaturen:

- › Bis zu einem Monat: -20 °C bis +45 °C (-4 °F bis +113 °F)
- › Bis zu 3 Monaten: -10 °C bis +35 °C (+14 °F bis +95 °F)
- › Über 3 Monate: -10 °C bis +25 °C (+14 °F bis +77 °F)

› WIEDERVERWERTUNG



ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

- › Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- › Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Service-Center unter www.isafe-mobile.com/de/support/service

› MARKEN

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.



CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS-HDHS1x.1** + tlačítko PTT **IS-PTTBxA.1**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- » Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.
- » Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads kategorie „Headsets“.
- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

- » Tlačítko PTT **IS-PTTBxA.1** připojujte prostřednictvím konektoru ISM pouze ke schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- » Zkontrolujte, zda je konektor ISM bezpečně připojen k rozhraní ISM.
- » V oblasti s nebezpečím výbuchu neodpojujte ISM konektor od rozhraní ISM.
- » Uvnitř prostor s nebezpečím výbuchu můžete zástrčku Nexus připojovat a odpojovat. Konektor Nexus může zůstat otevřený.
- » Při použití náhlavní soupravy **IS-HDHS1B.1** se suchým zipem lze suchý zip nastavit pouze mimo prostory s nebezpečím výbuchu.

DALŠÍ RADY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- » Neotvírejte zařízení.
- » Nepoškoďte zařízení.
- » Neměňte strukturu zařízení.
- » Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- » Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.
- » Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravu, nejprve nastavte hlasitost na 50 % maximální hlasitosti. Hlasitost postupně upravujte.

› ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Náhlavní souprava **IS-HDHS1x.1** + tlačítko PTT **IS-PTTBxA.1** v kombinaci se schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** je komunikační zařízení pro průmyslové použití v zónách s nebezpečím výbuchu 1/21 a 2/22, mimo jiné v souladu se směrnicemi 2014/34/EU, 1999/92/ES a systémem IECEx.

Náhlavní souprava **IS-HDHS1x.1** + tlačítko PTT **IS-PTTBxA.1** jsou schváleny jako příslušenství a uvedeny v certifikátu příslušného zařízení **i.safe MOBILE GmbH**. Kompatibilní zařízení lze nalézt na **www.isafe-mobile.com**

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřípustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Náhlavní souprava **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Bezpečnostní pokyny

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT tlačítko **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Ochrana před dotykem
- › 1 x Bezpečnostní pokyny

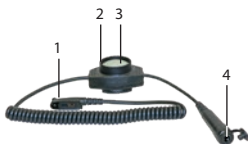
➤ PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH

NÁHLAVNÍ SOUPRAVA IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFON**
- 2) ZÁSUVKA NEXUS:** Připojení k IS-PTTBxA.1
- 3) SLUCHÁTKA**

PTT TLAČÍTKO IS-PTTBxA.1



- 1) KONEKTOR ISM:** Připojení schváleného zařízení **i.safe MOBILE GmbH** k rozhraní ISM je popsáno v části „Instalace“.
- 2) OCHRANA PŘED DOTYKEM:** Ochrana proti náhodnému spuštění funkce PTT (není předem namontována), viz část „Připojení ochrany před dotykem“.
- 3) TLAČÍTKO PPT:** Použití funkce PPT je popsáno v části „Použití“. Fluorescenční šedá, svítí ve tmě.
(Tlačítko PPT = „externí funkční klávesa“ v aplikaci Button)
- 4) ZÁSTRČKA NEXUS:** Připojení k IS-HDHS1x.1

» INSTALACE

Náhlavní souprava lze připojit pouze ke schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** prostřednictvím tlačítka PTT.

Tlačítko PTT lze také připojit ke schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** bez náhlavní soupravy.



NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Připojení tlačítka PTT ke schváleným zařízením **i.safe MOBILE GmbH** musí být provedeno mimo oblast s nebezpečím výbuchu.



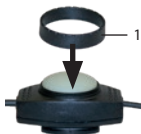
» Připojte konektor ISM (1) tlačítka PTT k rozhraní ISM schváleného zařízení **i.safe MOBILE GmbH**.

» Rukou utáhněte šroub (2).

» Připojte konektor Nexus (3) náhlavní soupravy ke konektoru Nexus (4) na tlačítku PTT.

PŘIPOJENÍ OCHRANY PŘED DOTYKEM

Abyste zabránili náhodnému spuštění funkce PTT, připevněte před prvním použitím na tlačítko PTT dotykovou ochranu.



» Pomocí kyanoakrylátového lepidla nalepte dotykovou ochranu (1) na pouzdro zářezy směrem nahoru (doporučeno: Loctite 406).

APLIKACE PPT

Pro použití funkce PPT je nutná aplikace PPT (dodávka třetí strany).

» POUŽITÍ

- » Nasadíte náhlavní soupravu
- » Dbejte na to, aby sluchátka přiléhala k uším.
- » Tlačítko PTT připevněte k oděvu pomocí upevňovací spony.
- » Stisknutím a podržením tlačítka PTT otevřete kanál PTT pro hovor.
- » Zavřete kanál PPT uvolněním tlačítka PPT.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service v nabídce „FAQ“. Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

POZNÁMKA

Nesprávné opravy může způsobit selhání zařízení. Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MALOOBCHODNÍ PARTNER

Maloobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/contact

» ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

- » Před čištěním odpojte tlačítko PTT od všech připojených zařízení.
- » Nečistěte chemickými prostředky.
- » Zařízení očistěte měkkým navlhčeným antistatickým hadříkem.

» SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení. Skladujte zařízení při vlhkosti 10 % až 60 % při následujících teplotách okolí:

- » Až jeden měsíc: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- » Až 3 měsíce: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- » Více než 3 měsíce: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

» RECYKLACE



POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:

- » Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- » Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE GmbH**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE GmbH** a logo **i.safe MOBILE GmbH** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK



BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS-HDHS1x.1** + PTT-knappen **IS-PTTBxA.1**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

- » Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER“ og de markerede advarsler med advarselssymbolet. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.
- » Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategori „Headsets“.
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

- » Forbind udelukkende PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** via det ISM-stik med godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enheder uden for områder med eksplosionsfare.
- » Sørg for, at det ISM-stik er forbundet sikkert med ISM-grænsefladen.
- » Undlad at frakoble det ISM-stik fra ISM-grænsefladen i områder med eksplosionsfare.
- » Inden for eksplosionsfarlige områder kan du tilslutte og frakoble Nexus-stikket. Nexus-stikket kan lades åbent.
- » Ved brug af headsettet **IS-HDHS1B.1** fastgjort med velcro, må velcrofastgøringen kun justeres uden for områder med eksplosionsfare.

YDERLIGERE SIKKERHEDSRÅD

- » Undlad at åbne enheden.
- » Undlad at beskadige enheden.
- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.
- » Ved brug af høretelefoner eller headset skal du indledningsvis indstille lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke. Juster lydstyrken gradvist.

» TILSIGTET BRUG

Headsettet **IS-HDHS1x.1** + PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** i kombination med en godkendt **i.safe MOBILE GmbH**-enhed er en kommunikationsenhed til industriel brug i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, i henhold til bl.a. direktiverne 2014/34/EU, 1999/92/EF og IECEx-systemet.

Headsettet **IS-HDHS1x.1** + PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** er godkendt som tilbehør og anført på certifikatet for den relevante **i.safe MOBILE GmbH**-enhed. Kompatible enheder kan findes på **www.isafe-mobile.com**

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

BRUGER

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Headset **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Sikkerhedsinstruktioner

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x PTT-knap **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Berøringsbeskyttelse
- » 1 x Sikkerhedsinstruktioner

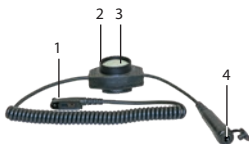
➤ OVERSIGHT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER

HEADSET IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFON
- 2) NEXUS-HUNSTIK: Tilslutning til IS-PTTBxA.1
- 3) HOVEDTELEFONER

PTT-KNAP IS-PTTBxA.1



- 1) ISM-STIK: Tilslutning til ISM-interfacet på en godkendt **i.safe MOBILE GmbH**-enhed, se afsnittet "Installation".
- 2) BERØRINGSBESKYTTELSE: Beskyttelse mod uforsætlig aktivering af PTT-funktionen (ikke forhåndssamlet), se afsnittet „Monter berøringsbeskyttelsen“.
- 3) PTT-TAST: Hvad angår brug af PTT-funktionen, se afsnittet „Brug“. Selvlysende tast, lyser i mørke.
(PTT-tast = „ekstern funktionstast“ i knap-appen)
- 4) NEXUS-HANSTIK: Tilslutning til IS-HDHS1x.1

» INSTALLATION

Headsettet må kun være forbundet til godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enheder via PTT-knappen.

PTT-knappen kan også forbindes til godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enheder uden headsettet.



FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Slut kun PTT-knappen, uden for områder med eksplosionsfare, til godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enheder.



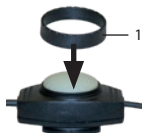
» Slut det ISM-stik (1) på PTT-knappen til ISM-grænsefladen på den godkendte **i.safe MOBILE GmbH**-enhed.

» Stram skruen til med hånden (2).

» Slut Nexus-hunstikket (3) på headsettet til Nexus-hanstikket (4) på PTT-knappen.

MONTER BERØRINGSBESKYTTELSEN

Monter berøringsbeskyttelsen på PTT-knappen før ibrugtagning for at forhindre utilsigtet aktivering af PTT-funktionen.



» Sæt berøringsbeskyttelsen (1) på huset med fordybningerne opad via sekundlim (cyanoakrylat) (anbefalet: Loctite 406).

PTT-APP

For at kunne bruge PTT-funktionen er en dertil beregnet PTT-applikation nødvendig (tredjepart).

» BRUG

- » Tag headsettet på.
- » Sørg for, at hovedtelefonerne omslutter ørerne.
- » Sæt PTT-knap på tøjet via fastgøringsklemmen.
- » Tryk på PTT-tasten og hold den nede for at åbne PTT-kanalen til tale.
- » Slip PTT-tasten for at lukke PTT-kanalen.

» MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „FAQ“.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VEDLIGEHODELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

BEMÆRK

Forkert reparationer kan beskadige enheden. Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› RENGØRING

BEMÆRK

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:

- › Frakobl PTT-knappen fra alle tilsluttede enheder før rengøring.
- › Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
- › Rengør enheden med en blød, fugtig antistatisk klud.

› OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden. Opbevar enheden ved en fugtighedsgrad på 10 % til 60 % ved følgende omgivelsestemperaturer:

- › Op til én måned: -20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)
- › Op til 3 måneder: -10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- › Over 3 måneder: -10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

› GENANVENDELSE



BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagematerialer udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

- › UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- › Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VAREMÆRKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL



PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN

Este Manual de operación forma parte del dispositivo **IS-HDHS1x.1** + Botón PTT **IS-PTTBxA.1**. El Manual de operación proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

- » Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de operación detenidamente y preste especial atención al apartado «NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.
- » Asegúrese de tener acceso a este Manual de operación siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de operación actual en www.isafe-mobile.com/en/support/downloads categoría „Headsets“.
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

- » Conecte el botón PTT **IS-PTTBxA.1** a través del conector ISM únicamente a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados fuera de zonas potencialmente explosivas.
- » Asegúrese de que el conector ISM esté bien conectado a la interfaz ISM.
- » No desconecte el conector ISM de la interfaz ISM dentro de áreas potencialmente explosivas.
- » Dentro de las zonas con peligro de explosión puede conectar y desconectar la clavija Nexus. La toma Nexus puede permanecer abierta.
- » Al utilizar el auricular **IS-HDHS1B.1** con cierre de velcro, el cierre de velcro solo debe ajustarse fuera de las áreas potencialmente explosivas.

OTROS CONSEJOS DE SEGURIDAD

- » No abra el dispositivo.
- » No dañe el dispositivo.
- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.
- » Cuando utilice auriculares o cascos, ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo. Ajuste gradualmente el volumen.

» USO PREVISTO

El Auricular **IS-HDHS1x.1** + Botón PTT **IS-PTTBxA.1** en combinación con un dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** homologado es un dispositivo de comunicación para uso industrial en áreas potencialmente explosivas de las zonas 1/21 y 2/22, de conformidad con las Directivas 2014/34/UE, 1999/92/CE y el sistema IECEx, entre otros.

El Auricular **IS-HDHS1x.1** + Botón PTT **IS-PTTBxA.1** están aprobados como accesorios y figuran en el certificado del dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** correspondiente.

Puede encontrar los dispositivos compatibles en **www.isafe-mobile.com**

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de operación. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía queda invalidada en caso de uso inadecuado.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de operación.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Auricular **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Instrucciones de seguridad

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Botón PTT **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Protección táctil
- » 1 x Instrucciones de seguridad

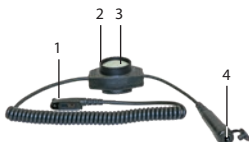
» DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/ FUNCIONES

AURICULAR IS-HDHS1x.1



- 1» MICRÓFONO**
- 2» CONECTOR NEXUS:** Conexión al IS-PTTBxA.1
- 3» AURICULARES**

BOTÓN PTT IS-PTTBxA.1



- 1» CONECTOR ISM:** conexión a la interfaz ISM de un dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** homologado, vea la sección «Instalación».
- 2» PROTECCIÓN TÁCTIL:** protección contra la activación accidental de la función PTT (no premontada), consulte el apartado «Coloque la protección táctil».
- 3» BOTÓN PTT:** para usar la función PTT, vea la sección «Uso». Botón fluorescente, brilla en la oscuridad. (Botón PTT = „tecla de función externa“ en la aplicación Button)
- 4» TOMA NEXUS:** Conexión al IS-HDHS1x.1

» INSTALACIÓN

El auricular solo puede conectarse a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados mediante el botón PTT.

El botón PTT también puede conectarse a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados sin el auricular.



PELIGRO

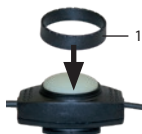
El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. Conecte el botón PTT únicamente fuera de las áreas potencialmente explosivas a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** homologados.



- » Conecte el conector ISM (1) del botón PTT a la interfaz ISM del dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** homologado.
- » Apriete el tornillo manualmente (2).
- » Conecte el conector Nexus (3) del auricular a la toma Nexus (4) del botón PTT.

COLOQUE LA PROTECCIÓN TÁCTIL

Para evitar la activación accidental de la función PTT, coloque la protección táctil en el botón PTT antes de utilizarlo por primera vez.



- » Pegue la protección táctil (1) en la carcasa con las muescas hacia arriba utilizando un adhesivo de cianoacrilato (recomendado: Loctite 406).

APLICACIÓN PTT

Para usar la función PTT es necesaria una aplicación PTT especial (de terceros).

» USO

- » Póngase el auricular.
- » Asegúrese de que los auriculares cubren los oídos.
- » Fije el botón PTT a su ropa utilizando el clip de fijación.
- » Mantenga pulsada la tecla PTT para abrir el canal PTT para hablar.
- » Suelte el botón PTT para cerrar el canal PTT.

» POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «FAQ».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

AVISO

Las reparaciones incorrectas pueden dañar el dispositivo. No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

- » Desconecte el botón PTT de todos los dispositivos conectados antes de limpiarlo.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.
- » Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.

» ALMACENAMIENTO

AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo. Guarde el dispositivo en un sitio con una humedad del 10 % al 60 % a las siguientes temperaturas ambiente:

- » Hasta un mes: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Hasta 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Más de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» RECICLAJE



AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseche componentes:

- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE GmbH** responsable de su país o región en www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE GmbH y el logo de **i.safe MOBILE GmbH** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.



HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS-HDHS1x.1** + PTT-painike **IS-PTTBxA.1** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisuudesta käytöstä.

- » Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja kiinnitä erityistä huomiota kappaleeseen „EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET” ja varoitussymbolilla korostettuihin varoituksiin. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.
- » Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/downloads luokka „Headsets”.
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

- » PTT-painikkeen **IS-PTTBxA.1** saa liittää ainoastaan hyväksyttyyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteeseen, ISM-liittimen kautta ja räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella.
- » Varmista, että ISM-liitin on pitävästi paikallaan ISM-liitännässä.
- » Älä irrota ISM-liitintä ISM-liitännästä räjähdysvaarallisella alueella.
- » Räjähdysvaarallisilla alueilla voit kytkeä ja irrottaa Nexus-pistokkeen. Nexus-jakkiliitäntä voi jäädä paljaaksi.
- » Jos käytetään **IS-HDHS1B.1**-kuulokemikrofonia, jossa on tarranauhakiinnitys, tarranauhaa saa säätää ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

- » Älä avaa laitetta.
- » Älä vaurioita laitetta.
- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta syövyttävälle hapoille tai emäksille.
- » Kuulokkeita tai kuulokemikrofonia käyttäessäsi säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta. Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.

» KÄYTTÖTARKOITUS

Kuulokemikrofoni **IS-HDHS1x.1** + PTT-painike **IS-PTTBxA.1** yhdistelmä on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä hyväksytyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteen kanssa. Se on teollisuuskäyttöön vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdysvaarallisissa tiloissa tarkoitettu viestintälaitte, joka täyttää muun muassa direktiivien 2014/34/EU ja 1999/92/EY sekä IECEx-järjestelmän vaatimukset.

Kuulokkeet **IS-HDHS1x.1** + PTT-painike **IS-PTTBxA.1** on hyväksytty lisävarusteiksi ja lueteltu asianomaisen **i.safe MOBILE GmbH**:n laitteen todistuksessa. Yhteensopivat laitteet ilmenevät osoitteesta **www.isafe-mobile.com**.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Kuulokemikrofoni **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Turvallisuusohjeet

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x PTT-painike **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Kosketussuoja
- » 1 x Turvallisuusohjeet

» LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT

KUULOKEMIKROFONI IS-HDHS1x.1

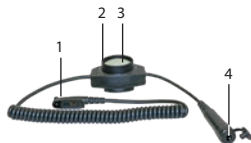


1) MIKROFONI

2) NEXUS-LIITÄNTÄ: Liitäntä IS-PTTBxA.1:een

3) KUULOKKEET

PTT-PAINIKE IS-PTTBxA.1



1) ISM-LIITIN: Yhdistäminen hyväksytyn i.safe MOBILE GmbH -laitteen ISM-liitäntään, ks. Asennus-osio.

2) KOSKETUSSUOJA: PTT-toiminnon peukaloinnisto (ei valmiiksi asennettu), ks. Kiinnittä kosketussuoja -luku

3) PTT-PAINIKE: Tietoa PTT-toiminnon käytöstä vastaamisesta on Käyttö-osiossa. Fluoresoiva painike hohtaa pimeässä. (PTT-painike = „ulkoinen toimintonäppäin” Button App -sovelluksessa)

4) NEXUS-JAKKILIITIN: Kytkeä IS-HDHS1x.1 -laitteeseen

» ASENNUS

Kuulokemikrofonin saa liittää PTT-painikkeen kautta ainoastaan hyväksytyihin **i.safe MOBILE GmbH** -laitteisiin.

PTT-painikkeen voi liittää hyväksytyihin **i.safe MOBILE GmbH** -laitteisiin myös ilman kuulokemikrofonia.



VAARA

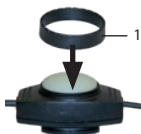
Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! PTT-painikkeen saa liittää hyväksytyyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteeseen ainoastaan räjähdysvaarallisen tilan ulkopuolella.



- » Liitä PTT-painikkeen ISM-liitin (1) hyväksytyn **i.safe MOBILE GmbH** -laitteen ISM-liitäntään.
- » Kiristä ruuvi (2) käsin.
- » Liitä kuulokemikrofonin Nexus-liitin (3) PTT-painikkeen Nexus-jakkiliitäntään (4).

KIINNITÄ KOSKETUSSUOJA

Jotta PTT-painiketta ei käytettäisi vahingossa, kiinnitä kosketussuoja PTT-painikkeeseen ennen ensimmäistä käyttökertaa.



- » Liimaa kosketussuoja (1) koteloon siten, että lovet osoittavat ylöspäin. Käytä syanoakrylaattiliimaa (suositus: Loctite 406).

PTT-SOVELLUS

PTT-toiminnon käyttäminen edellyttää erillistä kolmannen osapuolen PTT-sovellusta.

» KÄYTTÖ

- » Laita kuulokemikrofoni päähäsi.
- » Varmista, että kuulokkeet ympäröivät korvat.
- » Kiinnitä PTT-painike vaatetukseesi kiinnitysklipsillä.
- » Avaa PTT-kanava puhumista varten pitämällä PTT-näppäintä painettuna.
- » Katkaise PTT-kanavayhteys vapauttamalla PTT-painike.

» MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE GmbHn** korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

HUOMIO

Virheellinen korjaukset voi vaurioittaa laitetta. Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE GmbHn** korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE GmbHn** korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

» JÄLLEENMYYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

- » Puhdistamista varten irrota PTT-painike kaikista siihen liitetyistä laitteista.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite, kostutetulla antistaattisella liinalla.

» VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta. Säilytä laitetta 10–60 %:n ilmankosteudessa seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:

- » Enintään yksi kuukausi: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- » Korkeintaan 3 kuukautta: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- » Yli 3 kuukautta: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

» KIERRÄTTÄMINEN



HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE GmbH** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service

» TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE GmbH ja **i.safe MOBILE GmbH** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS



AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent Mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS-HDHS1x.1** + Button PTT **IS-PTTBxA.1**. Le Mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent Mode d'emploi et observez en particulier la section « RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.
- » Conservez toujours le présent Mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements catégorie „Headsets“.
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

- » Ne connectez le bouton PTT **IS-PTTBxA.1** via le connecteur ISM qu'à des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés en dehors des zones à risque d'explosion.
- » Assurez-vous que le connecteur ISM est bien connecté à l'interface ISM.
- » Ne déconnectez pas le connecteur ISM de l'interface ISM à l'intérieur des zones à risque d'explosion.
- » Dans les zones à risque d'explosion, vous pouvez brancher et débrancher la prise Nexus. La prise Nexus peut rester ouverte.
- » Lorsque vous utilisez le casque **IS-HDHS1B.1** avec la fermeture Velcro, celle-ci ne peut être ajustée qu'en dehors des zones à risque d'explosion.

CONSEILS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- » N'ouvrez pas l'appareil.
- » N'endommagez pas l'appareil.
- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.
- » En cas d'utilisation d'écouteurs ou de casques, commencez par régler le volume de l'appareil à 50 % du volume maximal. Adaptez progressivement le volume.

» UTILISATION CONFORME

Le dispositif Casque **IS-HDHS1x.1** + Button PTT **IS-PTTBxA.1** en combinaison avec un dispositif **i.safe MOBILE GmbH** est un dispositif de communication à usage industriel destiné à être utilisé dans les lieux à risque d'explosion des Zones 1/21 et 2/22, conformément notamment aux directives 2014/34/UE, 1999/92/CE et au système IECEx.

Le Casque **IS-HDHS1x.1** + Button PTT **IS-PTTBxA.1** sont approuvés en tant qu'accessoires et listés sur le certificat de l'appareil **i.safe MOBILE GmbH** approprié. Les dispositifs compatibles se trouve à **www.isafe-mobile.com**

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent Mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent Mode d'emploi.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/service

» ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Casque **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Instructions de sécurité

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Bouton PTT **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Protection tactile
- » 1 x Instructions de sécurité

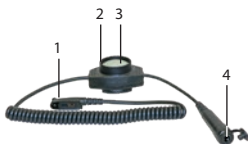
» SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS

CASQUE IS-HDHS1x.1



- 1) MICROPHONE
- 2) FICHE NEXUS: Connexion à L'IS-PTTBXA.1
- 3) CASQUE

BOUTON PTT IS-PTTBx1.1



- 1) **CONNECTEUR ISM** : Connexion à l'interface ISM d'un dispositif **i.safe MOBILE GmbH** agréé, voir section « Installation ».
- 2) **PROTECTION TACTILE**: Protection contre le déclenchement accidentel de la fonction PTT (sans préassemblage), voir paragraphe « Fixez la protection tactile ».
- 3) **TOUCHE PTT** : Utilisation de la fonction PTT, voir section « Utilisation ». Touche fluorescente, brille dans l'obscurité. (Touche PTT = „touche de fonction externe“ dans l'application Button)
- 4) **PRISE NEXUS**: Connexion à l'IS-HDHS1X.1

» INSTALLATION

Le casque ne peut être connecté qu'à des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés via le bouton PTT.

Le bouton PTT peut également être connecté à des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés sans le casque.



DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures ! Ne connectez le bouton PTT qu'en dehors des zones à risque d'explosion, sur des dispositifs **i.safe MOBILE GmbH** agréés.



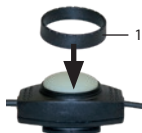
» Branchez le connecteur ISM (1) du bouton PTT sur l'interface ISM du dispositif **i.safe MOBILE GmbH** agréé.

» Serrez la vis à la main (2).

» Connectez la fiche Nexus (3) du casque à la prise Nexus (4) du bouton PTT.

FIXEZ LA PROTECTION TACTILE

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la fonction PTT, fixez la protection tactile sur le bouton PTT avant la première utilisation.



» Collez la protection tactile (1) sur le boîtier avec les encoches vers le haut à l'aide d'une colle cyanoacrylate (recommandation : Loctite 406).

APP PTT

Pour utiliser la fonction PTT, une application PTT dédiée (tierce) est nécessaire.

» UTILISATION

- » Mettez le casque.
- » Veillez à ce que les écouteurs enveloppent vos oreilles.
- » Fixez le bouton PTT à votre vêtement à l'aide du clip de fixation.
- » Appuyez sur la touche PTT et maintenez-la enfoncée pour ouvrir le canal PTT pour parler.
- » Relâchez la touche PTT pour fermer le canal PTT.

» ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

AVIS

Réparations incorrect peut endommager l'appareil. N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/contact**

» NETTOYAGE

AVIS

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :

- » Déconnectez le bouton PTT de tous les dispositifs connectés avant le nettoyage.
- » N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- » Nettoyez l'appareil avec un chiffon antistatique doux humidifié.

» STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil. Stockez l'appareil avec un taux d'humidité compris entre 10 et 60 % aux températures ambiantes suivantes :

- » Jusqu'à un mois : -20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F)
- » Jusqu'à 3 mois : -10 °C à +35 °C (+14 °F à +95 °F)
- » Plus de 3 mois : -10 °C à +25 °C (+14 °F à +77 °F)

» RECYCLAGE



AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

- » NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- » Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.

De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE GmbH** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service

» MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE GmbH et le logo **i.safe MOBILE GmbH** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR



VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS-HDHS1x.1** + PTT-gomb **IS-PTTBxA.1** eszköz része. A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK” szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.
- » Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** (kategória „Headsets”) címen találja.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- » A PTT gombot **IS-PTTBxA.1** a ISM-csatlakozón keresztül csak a robbanásveszélyes területeken kívüli, jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülékekkel kösse össze.
- » Ügyeljen arra, hogy a ISM-csatlakozó biztonságosan csatlakoztatva legyen az ISM-interfészhez.
- » Robbanásveszélyes területeken belül ne válassza le a ISM-csatlakozót az ISM-interfészről.
- » A robbanásveszélyes területeken belül csatlakoztathatja és leválaszthatja a Nexus dugót. A Nexus csatlakozó nyitva maradhat.
- » Az **IS-HDHS1B.1** fejhallgató tépőzárral való használata esetén a tépőzárát csak robbanásveszélyes területeken kívül szabad beállítani.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- » Ne nyissa ki az eszközt.
- » Ne károsítsa az eszközt.
- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.
- » Fülhallgató vagy headset használatakor először állítsa a készülék hangerőszabályozóját a maximális hangerő 50 %-ára. Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

› RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Fejhallgató **IS-HDHS1x.1** + PTT-gomb **IS-PTTBxA.1** egy jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülékkel kombinálva olyan kommunikációs eszköz, amely többek között a 2014/34/EU és az 1999/92/EK irányelveknek és az IECEx rendszernek megfelelően ipari felhasználásra alkalmas az 1/21 és 2/22 zóna robbanásveszélyes területein.

Az Fejhallgató **IS-HDHS1x.1** + PTT-gomb **IS-PTTBxA.1** tartozékként engedélyezett és szerepel a megfelelő **i.safe MOBILE GmbH** készülék tanúsítványán. A kompatibilis eszközök a **www.isafe-mobile.com** oldalon találhatók.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon találja.

› A CSOMAG TARTALMA

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Fejhallgató **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Biztonsági utasítások

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT-gomb **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Érintésvédelem
- › 1 x Biztonsági utasítások

➤ A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK

FEJHALLGATÓ IS-HDHS1x.1

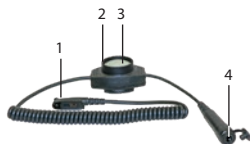


1) MIKROFON

2) NEXUS DUGÓ: Csatlakozás az IS-PTTBxA.1 készülékhez

3) FEJHALLGATÓ

PTT-GOMB IS-PTTBxA.1



1) ISM-CSATLAKOZÓ: Csatlakozás egy jóváhagyott i.safe MOBILE GmbH készülék ISM-interfészéhez, lásd a „Telepítés” című részt.

2) ÉRINTÉSVÉDELEM: Védelem a PTT funkció véletlenszerű kioldása ellen (nem elősze-relt), lásd: „Csatlakoztassa az érintésvédelmet”.

3) PTT-KULCS: A PTT funkció használatához, lásd a „Használat” című részt. Fluoreszkáló gomb, világít a sötétben. (PTT-kulcs = „külső funkcióbillentyű” a Button App-ban)

4) NEXUS CSATLAKOZÓ: Csatlakozás az IS-HDHS1x.1 készülékhez

TELEPÍTÉS

A fejhallgató csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott eszközökhöz csatlakoztatható a PTT gombon keresztül.

A PTT gomb a fejhallgató nélkül is csatlakoztatható az **i.safe MOBILE GmbH** jóváhagyott készülékeihez.



VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! A PTT-gombot csak robbanásveszélyes területeken kívül csatlakoztassa az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott eszközökhöz.



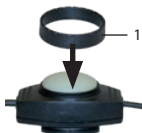
» Csatlakoztassa a PTT gomb ISM csatlakozóját (1) a jóváhagyott **i.safe MOBILE GmbH** készülék ISM-interfészéhez.

» Húzza meg kézzel a csavart (2).

» Csatlakoztassa a fejhallgató Nexus-csatlakozóját (3) a PTT gomb Nexus-csatlakozójához (4).

CSATLAKOZTASSA AZ ÉRINTÉSVÉDELME

A PTT funkció véletlenszerű működésbe lépésének megakadályozása érdekében az első használat előtt rögzítse az érintésvédelmet a PTT gombra.



» Az érintésvédőt (1) cianoakrilát ragasztóval ragassza fel a házra a bemélyedésekkel felfelé (ajánlott: Loctite 406).

PTT APPLIKÁCIÓ

A PTT funkció használatához külön PTT alkalmazás szükséges (harmadik féltől).

» HASZNÁLAT

- » Tegye fel a fejhallgatót.
- » Győződjön meg róla, hogy a fejhallgató körülöleli a fület.
- » A rögzítő klipsz segítségével rögzítse a PTT gombot a ruházatához.
- » Nyomja meg és tartsa lenyomva a PTT gombot a PTT-csatorna megnyitásához a beszélgetéshez.
- » Nyomja meg a PTT gombot a bejövő telefonhívás fogadásához vagy letételéhez.

» LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** oldalon talál információkat a „FAQ” menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervízhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

MEGJEGYZÉS

A helytelen javítás károsíthatja az eszközt. Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervízhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervízhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a **www.isafe-mobile.com/en/contact** oldalon találja meg.

» TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

- » Tisztítás előtt válassza le a PTT-gombot az összes csatlakoztatott eszközről.
- » Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- » Tisztítsa meg a készüléket puha, nedvesített antisztatikus ruhával.

» TÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt. A készüléket 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett, a következő környezeti hőmérsékleten tárolja:

- » Egy hónapig: -20 °C és +45 °C között (-4 °F és +113 °F között)
- » 3 hónapig: -10 °C és +35 °C között (+14 °F és +95 °F között)
- » 3 hónapon túl: -10 °C és +25 °C között (+14 °F és +77 °F között)

» ÚJRAHASZNOSÍTÁS



MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanítása-kor vegye figyelembe a következőket:

- » NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- » Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.

További információkat az országáért vagy régiójáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE GmbH** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» MARKEN

Az **i.safe MOBILE GmbH** és az **i.safe MOBILE GmbH** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye. Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkor tulajdonos tulajdona.



SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni è relativo al dispositivo **IS-HDHS1x.1** + pulsante PTT **IS-PTTBx.A.1**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.
- » Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Headsets“.
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

- » Collegare il pulsante PTT **IS-PTTBx.A.1** tramite il connettore ISM a dispositivi **i.safe MOBILE GmbH** approvati esclusivamente al di fuori di aree a rischio di esplosione.
- » Assicurarsi che il connettore ISM sia saldamente collegato all'interfaccia ISM.
- » Non scollegare il connettore ISM dall'interfaccia ISM all'interno di aree a rischio di esplosione.
- » Nelle aree a rischio di esplosione è possibile collegare e scollegare la spina Nexus. Il jack Nexus può rimanere aperto.
- » Quando si utilizzano le cuffie **IS-HDHS1B.1** con chiusura a velcro, quest'ultima deve essere regolata solo al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

- » Non aprire il dispositivo.
- » Non danneggiare il dispositivo.
- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.
- » Quando si utilizzano auricolari o cuffie, iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo. Quindi regolare il volume gradualmente.

» USO PREVISTO

Le Cuffie **IS-HDHS1x.1** + pulsante PTT **IS-PTTBxA.1** in combinazione con un dispositivo approvato **i.safe MOBILE GmbH** costituiscono un dispositivo di comunicazione per uso industriale in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22, in conformità alle Direttive 2014/34/UE, 1999/92/CE e al sistema IECEx, tra le altre.

L'auricolare **IS-HDHS1x.1** + il pulsante PTT **IS-PTTBxA.1** sono approvati come accessori ed elencati nel certificato del dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** appropriato. Per informazioni sui dispositivi compatibili, vedere **www.isafe-mobile.com**

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende nulla la garanzia.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» OGGETTO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Cuffie **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Istruzioni di sicurezza

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Pulsante PTT **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Protezione tattile
- » 1 x Istruzioni di sicurezza

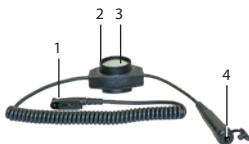
» PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO

HEADSET IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFONO**
- 2) SPINOTTO NEXUS:** Collegamento all'IS-PTTBxA.1
- 3) CUFFIE**

PULSANTE PTT IS-PTTBxA.1



- 1) CONNETTORE ISM:** per il collegamento all'interfaccia ISM di un dispositivo approvato da i.safe MOBILE GmbH; vedere la sezione "Installazione".
- 2) PROTEZIONE TATTILE:** Protezione contro l'attivazione accidentale della funzione PTT (non preassemblata), consultare la sezione "Applicare la protezione tattile".
- 3) TASTO PTT:** per utilizzare la funzione PTT; vedere la sezione "Utilizzo". Tasto fluorescente, si illumina al buio.
(Tasto PTT = „tasto funzione esterno“ nell'applicazione Pulsante)
- 4) JACK NEXUS:** Collegamento all'IS-HDHS1x.1

» INSTALLAZIONE

Le cuffie possono essere collegate solo a dispositivi **i.safe MOBILE GmbH** approvati tramite il pulsante PTT.

Il pulsante PTT può essere collegato anche a dispositivi **i.safe MOBILE GmbH** omologati senza le cuffie.



PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Collegare il pulsante PTT al di fuori delle aree a rischio di esplosione solo a dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.



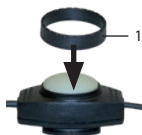
» Collegare il connettore ISM (1) del pulsante PTT all'interfaccia ISM del dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** omologato.

» Serrare la vite manualmente (2).

» Collegare lo spinotto Nexus (3) delle cuffie alla presa Nexus (4) del pulsante PTT.

APPLICARE LA PROTEZIONE TATTILE

Per evitare l'attivazione accidentale della funzione PTT, applicare la protezione tattile al pulsante PTT prima di effettuare il primo utilizzo.



» Incollare la protezione tattile (1) sull'alloggiamento con le rientranze rivolte verso l'alto utilizzando un collante cianoacrilico (consigliato: Loctite 406).

APP PTT

Per utilizzare la funzione PTT è necessaria un'applicazione PTT dedicata (di terzi).

» UTILIZZO

- » Indossare le cuffie.
- » Assicurarsi che le cuffie coprano le orecchie.
- » Fissare il pulsante PTT agli indumenti utilizzando la clip di fissaggio.
- » Tenere premuto il tasto PTT per aprire il canale PTT per parlare.
- » Rilasciare il tasto PTT per chiudere il canale PTT.

» POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere -a www.isafe-mobile.com/en/support/service alla voce al menù **FAQ** (Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

AVVISO

Una riparazione errata può danneggiare il dispositivo. Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo www.isafe-mobile.com/en/support/service se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo www.isafe-mobile.com/en/support/service

» PARTNER COMMERCIALI

Il nominativo dei partner commerciali specializzati responsabili per il vostro Paese è disponibile all'indirizzo www.isafe-mobile.com/en/contact

» PULIZIA

AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

- » Prima della pulizia, scollegare il pulsante PTT da tutti i dispositivi collegati.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo con un panno antistatico morbido e umido.

» CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo. Conservare il dispositivo a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 % alle seguenti temperature ambiente:

- » Fino a un mese: da -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Fino a 3 mesi: da -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Oltre i 3 mesi: da -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» SMALTIMENTO



AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

- » NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- » Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE GmbH** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MARCHI

i.safe MOBILE GmbH e il logo **i.safe MOBILE GmbH** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**. Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS



BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS-HDHS1x.1** + PTT-knop **IS-PTTBxA.1**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

- » Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte “EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN” en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.
- » Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads categorie „Headsets”.
- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- » Sluit de PTT-knop **IS-PTTBxA.1** alleen via de ISM-connector aan op goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH** als u zich buiten explosiegevaarlijke gebieden bevindt.
- » Zorg ervoor dat de ISM-connector stevig is aangesloten op de ISM-interface.
- » Ontkoppel de ISM-connector niet van de ISM-interface als u zich binnen een explosiegevaarlijk gebied bevindt.
- » Binnen explosiegevaarlijke omgevingen kun je de Nexus-stekker aansluiten en loskoppelen. De Nexus-aansluiting mag open blijven.
- » Bij gebruik van de headset **IS-HDHS1B.1** met klittenband, mag het klittenband alleen worden aangepast buiten explosiegevaarlijke gebieden.

OVERIGE VEILIGHEIDSAADVIEZEN

- » Open het apparaat niet.
- » Beschadig het apparaat niet.
- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- » Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.
- » Wanneer u een oortelefoon of headset gebruikt, stelt u eerst de volumeregelaar op het apparaat in op 50 % van het maximale volume. Pas het volume geleidelijk aan.

› BEOOGD GEBRUIK

De Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT-knop **IS-PTTBxA.1** in combinatie met een goedgekeurd apparaat van **i.safe MOBILE GmbH** is een communicatieapparaat voor industrieel gebruik in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22, en het voldoet onder andere aan de richtlijnen 2014/34/EU, 1999/92/EG en het IECEx-systeem.

De Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT-knop **IS-PTTBxA.1** zijn goedgekeurd als accessoires en staan vermeld op het certificaat van het betreffende **i.safe MOBILE GmbH** apparaat. Informatie over compatibele apparaten vindt u op **www.isafe-mobile.com**

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Headset **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Veiligheidsinstructies

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT-knop **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Aanraakbescherming
- › 1 x Veiligheidsinstructies

» APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES

HEADSET IS-HDHS1x.1

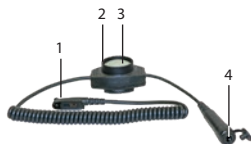


1) MICROFOON

2) NEXUS-CONNECTOR: Aansluiting op de IS-PTTBxA.1

3) HOOFDTELEFOON

PTT-KNOP IS-PTTBxA.1



1) ISM CONNECTOR: aansluiting op de ISM-interface van een goedgekeurd apparaat van i.safe MOBILE GmbH, zie het gedeelte „Installatie”.

2) AANRAAKBESCHERMING: Bescherming tegen abusievelijke activering van PTT-functie (niet vooraf voorzien), zie het gedeelte “Bevestig de aanraakbescherming”.

3) PTT-KNOP: voor gebruik van de PTT-functie, zie het gedeelte „Gebruik”. Fluorescerende knop, geeft licht in het donker. (PTT-knop = „externe functietoets” in de Button App)

4) NEXUS-AANSLUITING: Aansluiting aan de IS-HDHS1x.1

» INSTALLATIE

De headset mag alleen via de PTT-knop worden aangesloten op goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH**.

De PTT-knop kan alleen zonder de headset worden aangesloten op goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH**.



GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Sluit de PTT-knop alleen buiten explosiegevaarlijke omgevingen aan op goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH**.



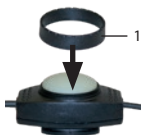
» Sluit de ISM-connector (1) van de PTT-knop aan op de ISM-interface van het goedgekeurde apparaat van **i.safe MOBILE GmbH**.

» Draai de schroef (2) met de hand vast.

» Sluit de Nexus-connector (3) van de headset aan op de Nexus-aansluiting (4) op de PTT-knop.

BEVESTIG DE AANRAAKBESCHERMING

Om abusievelijke activering van de PTT-functie te voorkomen, bevestigt u vóór het eerste gebruik de aanraakbescherming op de PTT-knop.



» Plak de aanraakbescherming (1) op de behuizing met de inkepingen omhoog gericht en gebruik hierbij een cyanoacrylaatlijm (secondelijm, aanbevolen: Loctite 406).

PTT-APP

Voor gebruik van de PTT-functie is een specifieke PTT-app nodig (van externe leverancier).

› GEBRUIK

- › Zet de headset op.
- › Zorg ervoor dat de hoofdtelefoon de oren goed omsluit.
- › Bevestig de PTT-knop aan uw kleding met de bevestigingsclip.
- › Houd de PTT-toets ingedrukt om het PTT-kanaal te openen voor gesprekken.
- › Laat de PTT-knop los om het PTT-kanaal te sluiten.

› MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** in het menu-item "FAQ".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

LET OP

Door incorrect reparaties kan het apparaat beschadigd raken. Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service** als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

- » Ontkoppel de PTT-knop van alle aangesloten apparaten voordat u deze gaat reinigen.
- » Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
- » Reinig het apparaat met een zachte, vochtige, antistatische doek.

› BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken. Bewaar het apparaat bij een vochtigheid van 10 % tot 60 % bij de volgende omgevingstemperaturen:

- » Tot één maand: -20 °C tot +45 °C (-4 °F tot +113 °F)
- » Tot drie maanden: -10 °C tot +35 °C (+14 °F tot +95 °F)
- » Meer dan drie maanden: -10 °C tot +25 °C (+14 °F tot +77 °F)

› RECYCLING



LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

- » Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- » Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recycleren van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE GmbH** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via www.isafe-mobile.com/en/support/service

› HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE GmbH en het **i.safe MOBILE GmbH**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK



BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS-HDHS1x.1** + PTT-knappen **IS-PTTBxA.1**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

- » Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER" og advarslene som er markert med varselsymbolet. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.
- » Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads kategorien „Headsets”.
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- » PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** skal kun kobles til godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheter (via den ISM-koblingen) utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Sjekk at den ISM-koblingen er koblet ordentlig til ISM-grensesnittet.
- » Den ISM-koblingen skal ikke kobles fra ISM-grensesnittet i eksplosjonsfarlige områder.
- » I eksplosjonsfarlige områder kan du koble til og fra Nexus-kontakten. Nexus-porten kan være åpen.
- » Ved bruk av headset **IS-HDHS1B.1** med borrelåsfester er det kun tillatt å justere borrelåsfestene utenfor eksplosjonsfarlige områder.

ANDRE SIKKERHETSÅD

- » Ikke åpne enheten.
- » Ikke skad enheten.
- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.
- » Ved bruk av øretelefoner eller hodetelefoner, still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum. Uster volumet gradvis.

RIKTIG BRUK

Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** i kombinasjon med en godkjent enhet fra **i.safe MOBILE GmbH**, er en kommunikasjonsenhet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22, iht. bl.a. direktivene 2014/34/EU og 1999/92/EF samt IECEx-syste-temet.

Headset **IS-HDHS1x.1** + PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** er godkjent som tilbehør og oppført på sertifikatet til den aktuelle **i.safe MOBILE GmbH**-enheten.

. Du finner en liste over compatible enheter på **www.isafe-mobile.com**

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

BRUKER

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Headset **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Sikkerhetsinstruksjoner

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT-knappen **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Berøringsbeskyttelse
- › 1 x Sikkerhetsinstruksjoner

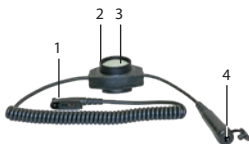
» ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER

HEADSET IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFON**
- 2) NEXUS-PLUGG:** Tilkobling til IS-PTTBxA.1
- 3) HODETELEFON**

PTT-KNAPPEN IS-PTTBxA.1



- 1) ISM-KOBLING:** For informasjon om hvordan du kobler ISM-grensesnittet til en godkjent **i.safe MOBILE GmbH**-enhet, se avsnittet «Installasjon».
- 2) BERØRINGSBESKYTTELSE:** Beskyttelse mot utilsiktet inntrykking av PTT-knappen (ikke forhåndsmontert), se avsnittet «Sette på berøringsbeskyttelsen».
- 3) PTT-KNAPPEN:** For informasjon om bruk av PTT-funksjonen, se avsnittet «Bruk». Selvlýsende knapp som lyser i mørket. (PTT-knappen = „ekstern funksjonstast“ i Button-appen)
- 4) NEXUS-PORT:** Tilkobling til IS-HDHS1x.1

» INSTALLASJON

Headsettet kan kun kobles til godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheter via PTT-knappen. PTT-knappen kan også kobles til godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheter uten headsettet.



FARE

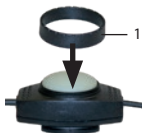
Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! PTT-knappen må kun kobles til utenfor eksplosjonsfarlige områder, til godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.



- » Koble PTT-knappens ISM-kobling (1) til ISM-grensesnittet på den godkjente **i.safe MOBILE GmbH**-enheten.
- » Stram til skruen (2) med håndmakt.
- » Koble headsettets Nexus-plugg (3) til Nexus-porten (4) på PTT-knappen.

SETTE PÅ BERØRINGSBESKYTTELSEN

For å unngå utilsiktet inntrykking av PTT-knappen kan du sette på berøringsbeskyttelsen på PTT-knappen før første gangs bruk.



- » Fest berøringsbeskyttelsen (1) til huset med fordypningene oppover, ved hjelp av superlim (anbefalt: Loctite 406).

PTT-APP

En egen PTT-app (tredjepart) kreves for å bruke PTT-funksjonen.

» BRUK

- » Sett på headsettet.
- » Pass på at hodetelefonene omslutter ørene.
- » Fest PTT-knappen på klærne med festeklipsen.
- » Trykk på PTT-tasten og hold den inne for å åpne PTT-kanalen for å snakke.
- » Slipp PTT-knappen for å stenge PTT-kanalen.

» MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menypunktet „FAQ“.

Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

MERK

Feil reparasjoner kan forårsake skader på enheten. Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› RENGJØRING

MERK

Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:

- › Koble PTT-knappen fra alle tilkoblede enheter før rengjøring.
- › Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- › Rengjør enheten med en myk, fuktet antistatisk klut.

› OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten. Enheten oppbevares i en luftfuktighet på 10–60 % og i følgende omgivelsestemperaturer:

- › Opptil én måned: –20 °C til +45 °C (–4 °F til +113 °F)
- › Opptil tre måneder: –10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- › Over tre måneder: –10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

› RESIRKULERING



MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

- › IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- › Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.

Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE GmbH**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› MERKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**. Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.



CHRONIĆ SWOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS-HDHS1x.1** + Przycisk PTT **IS-PTTBxA.1**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO” i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- » Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** kategoria „Headsets”.
- » Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

- » Przycisk PTT **IS-PTTBxA.1** należy podłączać przez złącze ISM do zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH** znajdujących się poza strefami zagrożonymi wybuchem.
- » Sprawdzić, czy złącze ISM jest pewnie podłączone do interfejsu ISM.
- » Nie odłączać złącza ISM od interfejsu ISM w strefach zagrożonych wybuchem.
- » W strefach zagrożonych wybuchem można podłączać i odłączać wtyczkę Nexus. Gniazdo Nexus może pozostać otwarte.
- » W przypadku używania zestawu słuchawkowego **IS-HDHS1B.1** z napięciem na rzepy napięcie to można regulować tylko poza strefą zagrożenia wybuchem.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- » Nie otwierać urządzenia.
- » Nie uszkodzić urządzenia.
- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.
- » Przed użyciem słuchawek lub zestawu słuchawkowego ustawić regulator głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej. Następnie stopniowo regulować głośność.

» ZASTOSOWANIE

Zestaw słuchawkowy **IS-HDHS1x.1** + Przycisk PTT **IS-PTTBxA.1** w połączeniu z zatwierdzonym urządzeniem **i.safe MOBILE GmbH** jest urządzeniem komunikacyjnym do użytku przemysłowego w strefach zagrożonych wybuchem 1/21 i 2/22, zgodnie m.in. z dyrektywami 2014/34/UE, 1999/92/WE i systemem IECEx.

Zestaw słuchawkowy **IS-HDHS1x.1** + Przycisk PTT **IS-PTTBxA.1** są zatwierdzone jako akcesoria i wymienione w certyfikacie odpowiedniego urządzenia **i.safe MOBILE GmbH**. Kompatybilne urządzenia można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com**

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Zestaw słuchawkowy **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Instrukcja bezpieczeństwa

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Przycisk PTT **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Zabezpieczenie przed dotykiem
- » 1 x Instrukcja bezpieczeństwa

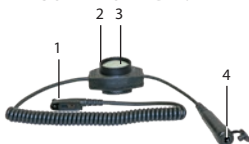
» OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA

ZESTAW SŁUCHAWKOWY IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFON**
- 2) WTYCZKA NEXUS:** Połączenie z IS-PTTBxA.1
- 3) SŁUCHAWKA**

PRZYCIISK PTT IS-PTTBxA.1



- 1) ZŁĄCZE ISM:** podłączenie do interfejsu ISM zatwierzonego urządzenia **i.safe MOBILE GmbH** – patrz rozdział „Instalacja”.
- 2) ZABEZPIECZENIE PRZED DOTYKIEM:** Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem funkcji PTT (niemontowane fabrycznie), patrz rozdział „Zamocować zabezpieczenie przed dotykiem”.
- 3) PRZYCIISK PTT:** korzystanie z funkcji PTT – patrz rozdział „Użytkowanie”. Klucz fluorescencyjny, świeci w ciemności.
(Przycisk PTT = „zewnętrzny przycisk funkcyjny” w aplikacji Button App)
- 4) GNIAZDO NEXUS:** Połączenie z IS-HDHS1x.1

» INSTALACJA

Zestaw słuchawkowy można połączyć z zatwierdzonymi urządzeniami **i.safe MOBILE GmbH** wyłącznie za pomocą przycisku PTT.

Przycisk PTT można również podłączyć do zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH** bez zestawu słuchawkowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

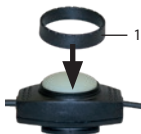
Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Przycisk PTT należy podłączać wyłącznie poza strefami zagrożonymi wybuchem do zatwierdzonych urządzeń **i.safe MOBILE GmbH**.



- » Podłączyć złącze ISM (1) przycisku PTT do interfejsu ISM zatwierzonego urządzenia **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Ręcznie dokręć śrubkę (2).
- » Podłączyć wtyczkę Nexus (3) zestawu słuchawkowego do gniazda Nexus (4) na przycisku PTT.

ZAMOCOWAĆ ZABEZPIECZENIE PRZED DOTYKIEM

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu funkcji PTT, przed pierwszym użyciem na przycisk PTT założyć zabezpieczenie przed dotykiem.



- » Przykleić zabezpieczenie przed dotykiem (1) do obudowy wgłębieniami do góry, używając kleju cyjanoakrylowego (zalecany: Loctite 406).

APLIKACJE PPT

Do korzystania z funkcji PTT niezbędna jest dedykowana aplikacja PTT (firmy trzeciej).

» UŻYTKOWANIE

- » Złożyć zestaw słuchawkowy.
- » Upewnić się, że słuchawki obejmują uszy.
- » Przymocować przycisk PTT do ubrania za pomocą przypięcia.
- » Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT, aby otworzyć kanał PTT do rozmowy.
- » Zwolnij przycisk PTT, aby zamknąć kanał PTT.

» MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „FAQ”.

W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

UWAGA

Nieprawidłowe naprawy może spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» CZYSZCZENIE

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

- » Przed czyszczeniem odłączyć przycisk PTT od wszystkich podłączonych urządzeń.
- » Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
- » Wyczyścić urządzenie miękką, zwilżoną ściereczką antystatyczną.

» PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Przechowywać urządzenie w warunkach wilgotności od 10 % do 60 % w następujących temperaturach otoczenia:

- » Do miesiąca: Od -20 °C do +45 °C (od -4 °F do +113 °F)
- » Do trzech miesięcy: Od -10 °C do +35 °C (od +14 °F do +95 °F)
- » Powyżej trzech miesięcy: Od -10 °C do +25 °C (od +14 °F do +77 °F)

» RECYKLING



UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

- » NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- » Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE GmbH** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**. Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (EU)



PROTEJA A SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Este manual de funcionamento é parte do dispositivo **IS-HDHS1x.1** + Botão PTT **IS-PTTBxA.1**. O manual de funcionamento fornece informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este manual de funcionamento e preste atenção à secção „NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES“ e aos avisos destacados com o símbolo de aviso. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.
- » Certifique-se de que tem acesso a este manual de funcionamento sempre que precisar dele. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Headsets“.
- » Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
- » Siga as normas de segurança locais.

NORMAS DE SEGURANÇA EX-RELEVANTES

- » Ligue o botão PTT **IS-PTTBxA.1** a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados, através do conector ISM, apenas fora de áreas de risco de explosão.
- » Certifique-se de que o conector ISM está ligado de forma segura à interface ISM.
- » Não desligue o conector ISM da interface ISM em áreas de risco de explosão.
- » No interior de zonas com risco de explosão, é possível ligar e desligar a ficha Nexus. O conector Nexus pode permanecer aberto.
- » Ao utilizar os auscultadores **IS-HDHS1B.1** com fechos de velcro, o fecho de velcro apenas poderá ser ajustado fora das áreas de risco de explosão.

OUTRAS ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA

- » Não abra o dispositivo.
- » Não danifique o dispositivo.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.
- » Ao utilizar auriculares ou auscultadores, defina primeiro o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.

» UTILIZAÇÃO PREVISTA

O Auscultadores **IS-HDHS1x.1** + Botão PTT **IS-PTTBxA.1**, em combinação com um dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado, são um dispositivo de comunicação para uso industrial em áreas de risco de explosão da zona 1/21 e 2/22, em conformidade com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e o sistema IECEx, entre outros.

Os Auscultadores **IS-HDHS1x.1** + Botão PTT **IS-PTTBxA.1** são aprovados como acessórios e constam do certificado do respetivo aparelho **i.safe MOBILE GmbH**.

Os dispositivos compatíveis podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com**

Utilize este dispositivo apenas conforme descrito neste manual de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização imprópria. A garantia expira em caso de utilização imprópria.

UTILIZADOR

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas e que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo em áreas de risco de explosão.

GARANTIA

Pode encontrar as condições da garantia em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VOLUME DE FORNECIMENTO

A embalagem do seu dispositivo contém o seguinte:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Auscultadores **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Instruções de Segurança

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Botão PTT **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Proteção contra o toque
- » 1 x Instruções de Segurança

» ASPETOS GERAIS/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO

AUSCULTADORES IS-HDHS1x.1

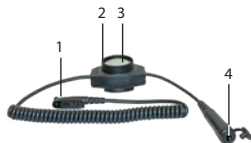


1) MICROFONE

2) FICHA NEXUS: Ligação ao IS-PTTBxA.1

3) AUSCULTADORES

BOTÃO PTT IS-PTTBxA.1



1) CONECTOR ISM: Consulte a secção “Instalação” para saber como se ligar à interface ISM de um dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado.

2) PROTEÇÃO CONTRA O TOQUE: Proteção contra o acionamento accidental da função PTT (não pré-montada), consulte a secção „Fixar a proteção contra o toque”.

3) BOTÃO PTT: Consulte a secção “Utilização” para saber como utilizar a função PTT. Tecla fluorescente, que brilha no escuro. (Botão PTT = „tecla de função externa” na aplicação Button)

4) CONECTOR NEXUS: Ligação ao IS-HDHS1x.1

» INSTALAÇÃO

Os auscultadores só podem ser ligados a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados através do botão PTT.

O botão PTT também pode ser ligado a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados sem os auscultadores.



PERIGO

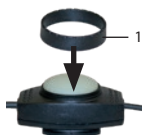
A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves! Ligue o botão PTT a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados apenas fora de áreas de risco de explosão.



- » Ligue o conector ISM (1) do botão PTT à interface ISM do dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado.
- » Aperte manualmente o parafuso (2).
- » Ligue a ficha Nexus (3) dos auscultadores ao conector Nexus (4) do botão PTT.

FIXAR A PROTEÇÃO CONTRA O TOQUE

- » Para evitar o acionamento accidental da função PTT, fixe a proteção contra o toque ao botão PTT antes da primeira utilização.



- » Cole a proteção contra o toque (1) na carcaça, com as reentrâncias viradas para cima, utilizando um adesivo de cianoacrilato (recomendado: Loctite 406).

APLICAÇÃO PTT

É necessária uma aplicação PTT específica (de terceiros) para utilizar a função PTT.

» UTILIZAÇÃO

- » Coloque os auscultadores.
- » Certifique-se de que os auscultadores cobrem os ouvidos.
- » Prenda o botão PTT à sua roupa com o clip de fixação.
- » Premir e manter premida a tecla PTT para abrir o canal PTT para falar.
- » Solte o botão PTT para fechar o canal PTT.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Poderá encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e como os corrigir em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „FAQ”.

Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.

OBSERVAÇÃO

Reparos incorreta pode danificar o dispositivo. Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARCEIRO COMERCIAL

Pode encontrar o parceiro comercial especialista responsável pelo seu país em **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

Uma limpeza incorreta pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante a limpeza:

- » Desligue o botão PTT de todos os dispositivos ligados antes de o limpar.
- » Não limpe com agentes químicos.
- » Limpar o dispositivo com um pano anti-estático macio e humedecido.

» ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Um armazenamento incorreto pode danificar o dispositivo. Guarde o dispositivo a uma humidade entre 10 % e 60 % nas seguintes temperaturas ambiente:

- » Até um mês: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Até 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Mais de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

A eliminação incorreta de produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem é prejudicial para o ambiente. Tenha atenção ao seguinte durante a eliminação:

- » NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.
- » Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.

Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região, em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS

i.safe MOBILE GmbH e o logótipo **i.safe MOBILE GmbH** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**. Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)



PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS-HDHS1x.1** + Botão PTT **IS-PTTBxA.1**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA“ e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.
- » Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** categoria „Headsets“.
- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

- » Conecte somente o botão PTT **IS-PTTBxA.1**, através do conector ISM, a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados fora de áreas com risco de explosão.
- » Certifique-se de que o conector ISM esteja conectado firmemente à interface ISM.
- » Não desconecte o conector ISM da interface ISM em áreas com risco de explosão.
- » Dentro de áreas com risco de explosão, é possível conectar e desconectar o plugue Nexus. O conector Nexus pode permanecer aberto.
- » Ao usar o fone de ouvido **IS-HDHS1B.1** com fixador de velcro, o fixador de velcro só pode ser ajustado fora das áreas com risco de explosão.

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- » Não abra o dispositivo.
- » Não danifique o dispositivo.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.
- » Ao usar fones intra-auriculares ou fones de ouvido, primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo. Ajuste o volume gradualmente.

» USO PRETENDIDO

O Fone de ouvido **IS-HDHS1x.1** + Botão PTT **IS-PTTBxA.1** em combinação com um dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado, é um dispositivo de comunicação para uso industrial em áreas com risco de explosão da Zona 1/21 e 2/22, de acordo com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e com o sistema IECEx, entre outros.

O Fone de ouvido **IS-HDHS1x.1** + Botão PTT **IS-PTTBxA.1** são aprovados como acessórios e estão listados no certificado do dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** apropriado. Dispositivos compatíveis podem ser encontrados em **www.isafe-mobile.com**

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Fone de ouvido **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Instruções de segurança

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Botão PTT **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Proteção contra toque
- » 1 x Instruções de segurança

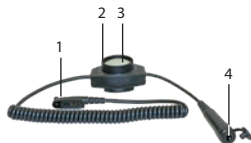
» VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO

FONE DE OUVIDO IS-HDHS1x.1



- 1» MICROFONE
- 2» PLUGUE NEXUS: Conexão com o IS-PTTBxA.1
- 3» FONE DE OUVIDO

BOTÃO PTT IS-PTTBxA.1



- 1» CONECTOR ISM: Para obter informações sobre como conectar a uma interface ISM de um dispositivo da **i.safe MOBILE GmbH** aprovado, consulte a seção "Instalação".
- 2» PROTEÇÃO CONTRA TOQUE: Proteção contra acionamento acidental da função PTT (não pré-montada), consulte a seção „Prensa a proteção contra toque”.
- 3» BOTÃO PTT: Para obter informações sobre como usar a função PTT, consulte a seção "Como usar". Tecla fluorescente, brilha no escuro. (Botão PTT = „tecla de função externa” no aplicativo Button)
- 4» CONECTOR NEXUS: Conexão com o IS-HDHS1x.1

» INSTALAÇÃO

O fone de ouvido somente pode ser conectado a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados através do botão PTT.

O botão PTT também pode ser conectado a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados sem o fone de ouvido.



PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves! Somente conecte o botão PTT a dispositivos **i.safe MOBILE GmbH** aprovados fora de áreas com risco de explosão.



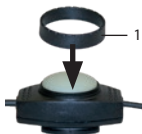
» Conecte o conector ISM (1) do botão PTT à interface ISM do dispositivo **i.safe MOBILE GmbH** aprovado.

» Aperte o parafuso manualmente (2).

» Conecte o plugue Nexus (3) do fone de ouvido ao conector Nexus (4) no botão PTT.

PRENDA A PROTEÇÃO CONTRA TOQUE

Para evitar o acionamento acidental da função PTT, prenda a proteção contra toque ao botão PTT antes do primeiro uso.



» Fixe a proteção contra toque (1), com as ranhuras voltadas para cima, na estrutura usando uma cola de cianoacrilato (produto recomendado: Loctite 406).

APLICATIVO PTT

Para usar a função PTT, é necessário um aplicativo específico para PTT (de terceiros).

» COMO USAR

- » Coloque o fone de ouvido.
- » Certifique-se de que os fones de ouvido estejam protegendo as orelhas.
- » Prenda o botão PTT à sua roupa usando o clipe de fixação.
- » Pressione e mantenha pressionada a tecla PTT para abrir o canal PTT para falar.
- » Solte o botão PTT para fechar o canal PTT.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em www.isafe-mobile.com/en/support/service no item de menu „FAQ“.

Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.

OBSERVAÇÃO

Reparos incorreta pode causar danos ao dispositivo. Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em www.isafe-mobile.com/en/support/service caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em www.isafe-mobile.com/en/contact

» LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

- » Desconecte o botão PTT de todos os dispositivos conectados antes de limpar.
- » Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- » Limpe o dispositivo com um tecido macio, úmido e antiestático.

» ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo. Armazene o dispositivo a uma umidade de 10 % a 60 % nas seguintes temperaturas ambientes:

- » Até um mês: -20 °C até +45 °C (-4 °F até +113 °F)
- » Até 3 meses: -10 °C até +35 °C (+14 °F até +95 °F)
- » Mais de 3 meses: -10 °C até +25 °C (+14 °F até +77 °F)

» RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

- » NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- » Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.

Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE GmbH e a **i.safe MOBILE GmbH** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.



ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS-HDHS1x.1** + Кнопка РТТ **IS-PTTBxA.1**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

- » Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и особое внимание уделите разделу „ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ“ и предупреждениям, выделенным символом предупреждения. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.
- » Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/downloads категория „Headsets“.
- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

- » Подключайте Кнопку РТТ **IS-PTTBxA.1** через разъем ISM только к устройствам, одобренным **i.safe MOBILE GmbH**, и за пределами взрывоопасных зон.
- » Убедитесь, что разъем ISM надежно подключен к интерфейсу ISM.
- » Не отсоединяйте разъем ISM от интерфейса ISM во взрывоопасных зонах.
- » Во взрывоопасных зонах можно подключать и отключать разъем Nexus. Разъем Nexus можно оставлять открытым.
- » При использовании Гарнитуры **IS-HDHS1B.1** с застежками Velcro их можно регулировать только за пределами взрывоопасных зон.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
- » Запрещается открывать корпус устройства.
- » Запрещается повреждать устройство.
- » При использовании наушников или гарнитуры сначала установите регулятор громкости на устройстве на 50 % от максимальной. Постепенно регулируйте громкость.

» ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Гарнитура **IS-HDHS1x.1** + Кнопка РТТ **IS-PTTBxA.1** в сочетании с устройством, одобренным **i.safe MOBILE GmbH**, представляет собой устройство связи для промышленного применения во взрывоопасных зонах – Зона 1/21 и 2/22, в соответствии с Директивами 2014/34/ЕС, 1999/92/ЕС и системой IECEx, помимо прочего.

Гарнитура **IS-HDHS1x.1** + Кнопка РТТ **IS-PTTBxA.1** одобрены в качестве аксессуаров и указаны в сертификате соответствующего устройства **i.safe MOBILE GmbH**.

Совместимые устройства можно найти на сайте **www.isafe-mobile.com**

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя.

Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые обладают навыками обращения с взрывозащищенными устройствами во взрывоопасной среде и которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Гарнитура **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x Правила техники безопасности

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x Кнопка РТТ **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Защита от случайных касаний
- » 1 x Правила техники безопасности

» ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА

ГАРНИТУРА IS-HDHS1x.1

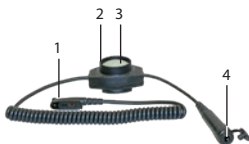


1» МИКРОФОН

2» ШТЕКЕР NEXUS: Подключение к IS-PTTVxA.1

3» НАУШНИКИ

КНОПКА РТТ IS-PTTVxA.1



1» РАЗЪЕМ ISM: Как подключить к интерфейсу ISM одобренное i.safe MOBILE GmbH устройство – см. в разделе «Установка».

2» ЗАЩИТА ОТ СЛУЧАЙНЫХ КАСАНИЙ: Защита от случайного срабатывания функции РТТ (без предварительной сборки), см. раздел „Установите защиту от случайных касаний“.

3» КНОПКА РАЦИИ РТТ: Использование функции рации РТТ см. в разделе «Использование». Флуоресцентный ключ, светится в темноте. (Кнопка рации РТТ = „внешняя функциональная клавиша“ в приложении Button App)

4» РАЗЪЕМ NEXUS: Подключение к IS-HDHS1x.1

УСТАНОВКА

Гарнитуру можно подключать только к устройствам, одобренным **i.safe MOBILE GmbH**, через Кнопку РТТ.

Кнопку РТТ также можно подключать к устройствам, одобренным **i.safe MOBILE GmbH**, без Гарнитуры.



ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам! Подключайте Кнопку РТТ к устройствам, одобренным **i.safe MOBILE GmbH**, только за пределами взрывоопасных зон.



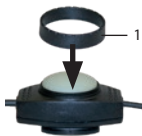
» Подключите разъем ISM (1) Кнопки РТТ к интерфейсу ISM устройства, одобренного **i.safe MOBILE GmbH**.

» Затяните винт (2) вручную.

» Подключите штекер Nexus (3) Гарнитуры к разъему Nexus (4) на Кнопке РТТ.

УСТАНОВИТЕ ЗАЩИТУ ОТ СЛУЧАЙНЫХ КАСАНИЙ

Для предотвращения случайного срабатывания функции РТТ установите защиту от случайных касаний на Кнопке РТТ перед первым использованием.



» Приклейте защиту от случайных касаний (1) к корпусу выемками вверх с помощью цианоакрилового клея (рекомендуется: Loctite 406).

ПРИЛОЖЕНИЕ РТТ

Для использования функции РТТ необходимо специальное приложение РТТ (от стороннего производителя).

» ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- » Наденьте Гарнитуру.
- » Убедитесь, что наушники закрывают уши.
- » Закрепите Кнопку РТТ на одежде при помощи клипсы.
- » Нажмите и удерживайте кнопку РТТ, чтобы открыть канал РТТ для разговора.
- » Чтобы закрыть канал РТТ, отпустите кнопку РТТ.

» ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service в разделе „FAQ“. Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслужи-ваемых пользователем.

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная ремонт может привести к выходу устройства из строя. Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service, если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/contact

» ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

- » Перед чисткой отключайте Кнопку РТТ от всех подключенных устройств.
- » Запрещается использовать для чистки химические материалы.
- » Очистите устройство мягкой, увлажненной антистатической тканью.

» ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя. Храните устройство при влажности от 10 % до 60 % при следующих температурах окружающей среды:

- » До одного месяца: от -20 °C до +45 °C (от -4 °F до +113 °F).
- » До 3 месяцев: от -10 °C до +35 °C (от +14 °F до +95 °F)
- » Более 3 месяцев: от -10 °C до +25 °C (от +14 °F до +77 °F).

» УТИЛИЗАЦИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковки представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:

- » ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- » Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.

Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE GmbH**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE GmbH и логотип **i.safe MOBILE GmbH** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA



VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS-HDHS1x.1** + PTT-knapp **IS-PTTBxA.1**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

- » Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" och varningarna som markeras med varningssymbolen. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.
- » Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads kategori „Headsets“.
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- » Anslut endast PTT-knappen **IS-PTTBxA.1** till godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter via ISM-kontakten utanför explosionsfarliga områden.
- » Kontrollera att ISM-kontakten är ansluten till ISM-gränssnittet på ett säkert sätt.
- » Koppla inte bort kontakten från ISM-gränssnittet i explosionsfarliga områden.
- » Inom explosionsfarliga områden kan du ansluta och koppla bort Nexus-kontakten. Nexus-jacket kan vara öppet.
- » När hörlurarna **IS-HDHS1B.1** används tillsammans med kardborrefäste får kardborrefästet endast justeras utanför explosionsfarliga områden.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.
- » Öppna inte enheten.
- » Skada inte enheten.
- » När du använder hörlurar eller headset, ställ först in volymkontrollen på enheten till 50 % av den maximala volymen. Anpassa volymen gradvis.

› AVSEDD ANVÄNDNING

Hörlurar **IS-HDHS1x.1** + PTT-knapp **IS-PTTBxA.1** är, i kombination med en godkänd **i.safe MOBILE GmbH**-enhet, en kommunikationsenhet för industriell användning i explosionsfarliga områden i zon 1/21 och 2/22 enligt bland annat direktiven 2014/34/EU, 1999/92/EG och IECEx-systemet.

Hörlurar **IS-HDHS1x.1** + PTT-knapp **IS-PTTBxA.1** är godkända som tillbehör och listas på certifikatet för den aktuella **i.safe MOBILE GmbH**-enheten. Kompatibla enheter finns på **www.isafe-mobile.com**

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Hörlurar **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Säkerhetsinstruktioner

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT-knapp **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Pekskydd
- › 1 x Säkerhetsinstruktioner

➤ ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN

HÖRLURAR IS-HDHS1x.1

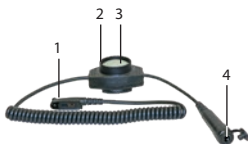


1) MIKROFON

2) NEXUS-KONTAKT: Anslutning till IS-PTTBxA.1

3) HÖRLURAR

PTT-KNAPP IS-PTTBxA.1



4) ISM KONTAKTDON: Ansluta till ett ISM-gränssnitt för en godkänd i.safe MOBILE GmbH-enhet, se avsnittet "Installation".

2) PEKSKYDD: Skydd mot att PTT-funktionen löser ut av misstag (inte förmonterad), se avsnitt "Sätt fast pekskyddet".

1) PTT-KNAPP: Använda PTT-funktionen, se avsnittet "Användning". Självlysande tangent, lyser i mörkret.
(PTT-knapp = „extern funktionsknapp“ i Button App)

4) NEXUS-JACK: Anslutning till IS-HDHS1x.1

» INSTALLATION

Hörlurarna får endast anslutas till godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter via PTT-knappen. PTT-knappen kan också anslutas till godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter utan hörlurar.



FARA

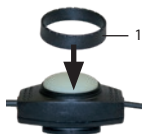
Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador! Anslut endast PTT-knappen utanför explosionsfarliga områden till godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheter.



- » Anslut ISM-kontakten (1) för PTT-knappen till ISM-gränssnittet på den godkända **i.safe MOBILE GmbH**-enheten.
- » Dra åt skruven med handkraft (2).
- » Anslut Nexus-kontakten (3) för hörlurarna till Nexus-jacket (4) på PTT-knappen.

SÄTT FAST PEKSKYDDET

Sätt fast pekskyddet till PTT-knappen för att förhindra att PTT-funktionen utlöses av misstag.



- » Klistra fast pekskyddet (1) på kåpan så att skårona pekar uppåt med hjälp av ett fästmedel av cyanoakrylat (rekommenderas: Loctite 406).

PTT-APP

En särskild PTT-applikation krävs för att använda PTT-funktionen (tredje part).

» ANVÄNDNING

- » Sätt på hörlurarna.
- » Se till att hörlurarna omsluter öronen.
- » Sätt fast PTT-knappen i dina kläder med hjälp av fästklämman.
- » Håll PTT-knappen intryckt för att öppna PTT-kanalen för samtal.
- » Släpp PTT-knappen för att stänga PTT-kanalen.

» MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menyvalet "FAQ".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

OBSERVERA

Felaktig reparationer kan skada enheten. Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på **www.isafe-mobile.com/en/contact**

› RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

- › Koppla bort PTT-knappen från alla anslutna enheter före rengöring.
- › Använd inte kemiska medel för rengöring.
- › Rengör enheten med en mjuk, fuktad antistatisk trasa.

› LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten. Förvara enheten vid en fuktighet på 10 % till 60 % vid följande omgivningstemperaturer:

- › Upp till en månad: -20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)
- › Upp till 3 månader: -10 °C till +35 °C (+14 °F till +95 °F)
- › Längre tid än 3 månader: -10 °C till +25 °C (+14 °F till +77 °F)

› ÅTERVINNING



OBSERVERA

Ett felaktigt bortskaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

- › Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.
- › Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE GmbH och **i.safe MOBILE GmbH**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.



ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS-HDHS1x.1** + PTT gumb **IS-PTTBxA.1**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

- » Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj radni priručnik i obratite posebnu pažnju na odlomak „SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU“ i na upozorenja istaknuta simbolom upozorenja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.
- » Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutni radni priručnik na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads kategorija „Headsets“.
- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

- » PTT gumb **IS-PTTBxA.1** priključite samo izvan područja ugroženih eksplozijom s pomoću ISM utikača na uređaje odobrene od **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Provjerite je li ISM utikač na siguran način priključen na ISM sučelje.
- » Ne odvajajte ISM utikač od ISM sučelja unutar područja ugroženih eksplozijom.
- » Unutar područja opasnih od eksplozije možete spojiti i isključiti Nexus utikač. Nexus priključak može ostati nepriključen.
- » U slučaju korištenja kompleta slušalica **IS-HDHS1B.1** sa zatvaračem na čičak zatvarač na čičak smije se namještati samo izvan područja ugroženih eksplozijom.

DALJNJE SIGURNOSNE NAPOMENE

- » Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- » Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.
- » Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.
- » Ne otvarajte uređaj.
- » Ne oštećujte uređaj.
- » Kada upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica, prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće. Postupno namjestite glasnoću.

› NAMJENA

Komplet slušalica **IS-HDHS1x.1** + PTT gumb **IS-PTTBxA.1** u kombinaciji s uređajem odobrenim od **i.safe MOBILE GmbH** je komunikacijski uređaj za industrijsku uporabu u područjima ugroženima eksplozijom, zonama 1/21 i 2/22 u skladu s između ostalog direktivama 2014/34/EU, 2014/92/EZ i sustavom IECEx.

Slušalice **IS-HDHS1x.1** + PTT gumb **IS-PTTBxA.1** odobrene su kao dodatna oprema i navedene u potvrdi odgovarajućeg uređaja **i.safe MOBILE GmbH**. Kompatibilne uređaje možete naći na stranici **www.isafe-mobile.com**

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› OPSEG ISPORUKE

Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Komplet slušalica **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Sigurnosne upute

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT gumb **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Zaštita od dodira
- › 1 x Sigurnosne upute

» PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA

KOMPLET SLUŠALICA IS-HDHS1x.1

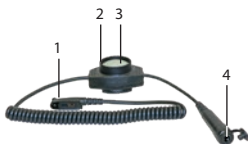


1) MIKROFON

2) NEXUS UTIKAČ: Spajanje na IS-PTTBxA.1

3) SLUŠALICA

PTT GUMB IS-PTTBxA.1



1) ISM UTIKAČ: priključenje na ISM sučelje uređaja koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**, vidi poglavlje „Instalacija“.

2) ZAŠTITA OD DODIRA: Zaštita od nehotičnog aktiviranja PTT funkcije (nije montirano unaprijed), pogledajte odlomak „Postavljanje zaštite od dodira“.

3) PTT TIPKA: korištenje funkcije PTT, vidi poglavlje „Korištenje“. Fluorescentna tipka, svijetli u mraku. (PTT tipka = „vanjska funkcijska tipka“ u aplikaciji Button)

4) NEXUS UTIČNICA: Spajanje na IS-HDHS1x.1

» INSTALACIJA

Komplet slušalica može se preko PTT gumba priključiti na uređaj koji odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.

PTT gumb može se i bez kompleta slušalica priključiti na uređaj koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.



OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Priključite PTT gumb samo izvan područja ugroženih eksplozijom na uređaje koje je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.



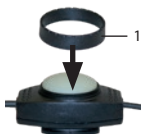
» Spojite ISM utikač (1) PTT gumba s ISM sučeljem uređaja koji je odobrio **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ručno čvrsto zategnite vijak (2).

» Spojite Nexus utikač (3) kompleta slušalica s Nexus utičnicom (4) na PTT gumbu.

POSTAVLJANJE ZAŠTITE OD DODIRA

Kako biste spriječili nenamjernu aktivaciju PTT funkcije montirajte prije prvog korištenja zaštitu od dodira na PZZ gumb.



» Zalijepite zaštitu od dodira (1) s udubljenjima okrenutim prema gore na kućište koristeći cijan akrilat ljepilo (preporuka Loctite 406).

PTT APP

Za korištenje funkcije PTT potrebna je posebna PTT aplikacija (treći ponuditelj).

» KORIŠTENJE

- » Stavite komplet slušalica na glavu.
- » Provjerite pokrivaču li slušalice uši.
- » Pričvrstite PTT gumb na svoju odjeću s pomoću kopče.
- » Pritisnite i držite PZR tipku za otvaranje PZR kanala za razgovor.
- » Pustite PTT tipku kako biste zatvorili PTT kanal.

» MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** pod stavkom izbornika „FAQ“. Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.

NAPOMENA

Neodgovarajuće popravci može oštetiti uređaj. Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ČIŠĆENJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

- » Prije čišćenja odvojite PTT gumb od svih priključenih uređaja.
- » Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
- » Očistite uređaj mekom, navlaženom antistatičkom krpom.

» ČUVANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj. Uređaj čuvajte u prostoru relativne vlažnosti 10 % do 60 % na sljedećim sobnim temperaturama:

- » Najviše mjesec dana: -20 °C do +45 °C (-4 °F do +113 °F)
- » Najviše tri mjeseca: -10 °C do +35 °C (+14 °F do +95 °F)
- » Duže od tri mjeseca: -10 °C do +25 °C (+14 °F do +77 °F)

» RECIKLIRANJE



NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:

- » NE bacajte baterije u kućni otpad.
- » Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.

Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** odgovornog za vašu državu ili regiju na www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**. Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.



CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS-HDHS1x.1** + Tlačidlo PTT **IS-PTTBxA.1**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

» Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte časti „BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU“ a varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

» Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať.

Aktuálny návod na obsluhu nájdete na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads kategória „Headsets“.

» Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.

» Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

PREDTÝM PLATNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

» Tlačidlo PTT **IS-PTTBxA.1** pripájajte prostredníctvom ISM konektora len k schváleným zariadeniam **i.safe MOBILE GmbH** mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

» Skontrolujte, či je konektor ISM bezpečne pripojený k rozhraniu ISM.

» Konektor ISM neodpájajte od rozhrania ISM v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.

» V priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu môžete pripojiť a odpojiť zástrčku Nexus. Konektor Nexus môže zostať otvorený.

» Pri používaní náhlavnej súpravy **IS-HDHS1B.1** so suchým zipsom sa môže suchý zips nastavovať len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

ĎALŠIE RADY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI

» Zariadenie konštrukčne neupravujte.

» Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.

» Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.

» Zariadenie neotvárať.

» Zariadenie nepoškodujte.

» Pri používaní slúchadiel alebo náhlavnej súpravy najskôr nastavte regulátor hlasitosti na zariadení na 50 % maximálnej hlasitosti. Postupne upravujte hlasitosť.

› URČENÉ POUŽITIE

Náhlavná súprava **IS-HDHS1x.1** + Tlačidlo PTT **IS-PTTBxA.1** v kombinácii so schváleným zariadením **i.safe MOBILE GmbH** je komunikačné zariadenie na priemyselné použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1/21 a 2/22, ktoré je okrem iného v súlade so smernicami 2014/34/EÚ, 1999/92/ES a systémom IECEx.

Náhlavná súprava **IS-HDHS1x.1** + Tlačidlo PTT **IS-PTTBxA.1** sú schválené ako príslušenstvo a uvedené v certifikáte príslušného zariadenia **i.safe MOBILE GmbH**. Kompatibilné zariadenia nájdete na **www.isafe-mobile.com**

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x Náhlavná súprava **IS-HDHS1x.1**
- › 1 x Bezpečnostné pokyny

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x Tlačidlo PTT **IS-PTTBxA.1**
- › 1 x Ochrana proti dotyku
- › 1 x Bezpečnostné pokyny

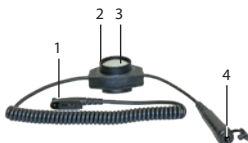
» PREHLAD/FUNKCIE ZARIADENIA

NÁHLAVNÁ SÚPRAVA IS-HDHS1x.1



- 1) MIKROFÓN**
- 2) ZÁSUVKA NEXUS:** Pripojenie k IS-PTTBxA.1
- 3) SLÚCHADLÁ**

TLAČIDLO PTT IS-PTTBxA.1



- 1) KONEKTOR ISM:** Pripojenie k rozhraniu ISM schváleného zariadenia i.safe MOBILE GmbH nájdete v časti „Inštalácia“.
- 2) OCHRANA PROTI DOTYKU:** Ochrana proti náhodnému spusteniu funkcie PTT (nie je predmontovaná), pozrite časť „Pripojte ochranu proti dotyku“.
- 3) TLAČIDLO PTT:** Používanie funkcie PTT nájdete v časti „Používanie“. Fluorescenčné tlačidlo, svieti v tme.
(Tlačidlo PTT = „externé funkčné tlačidlo“ v aplikácii Button)
- 4) ZÁSTRČKA NEXUS:** Pripojenie k IS-HDHS1x.1

INŠTALÁCIA

Náhlavná súprava sa môže pripájať iba k schváleným zariadeniam **i.safe MOBILE GmbH** prostredníctvom tlačidla PTT.

Tlačidlo PTT možno pripojiť k schváleným zariadeniam **i.safe MOBILE GmbH** aj bez náhlavnej súpravy.



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia! Tlačidlo PTT pripájajte k schváleným zariadeniam **i.safe MOBILE GmbH** len mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.



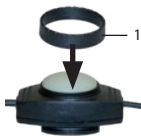
» Pripojte konektor ISM (1) tlačidla PTT k rozhraniu ISM schváleného zariadenia **i.safe MOBILE GmbH**.

» Ručne utiahnite skrutku (2).

» Pripojte zástrčku Nexus (3) náhlavnej súpravy ku konektoru Nexus (4) na tlačidle PTT.

PRIPOJTE OCHRANU PROTI DOTYKU

Aby ste zabránili náhodnému spusteniu funkcie PTT, pred prvým použitím pripevnite na tlačidlo PTT ochranu pred dotykom.



» Ochranu pre dotyk (1) prilepte na kryt vrúbkovaním smerom nahor pomocou kyanoakrylátového lepidla (odporúčame: Loctite 406).

APLIKÁCIA PTT

Na používanie funkcie PTT je potrebná špecializovaná aplikácia PTT (tretej strany).

» POUŽÍVANIE

- » Nasadíte si náhlavnú súpravu.
- » Uistite sa, že slúchadlá priliehajú k ušiam.
- » Tlačidlo PTT pripevníte k oblečeniu pomocou upevňovacej spony.
- » Stlačením a podržaním tlačidla PTT otvorte kanál PTT na hovor.
- » Uvoľnením tlačidla PTT kanál PTT zatvoríte.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** v položke ponuky „FAQ“.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť svojpomocne.

POZNÁMKA

Nesprávne opravy môže poškodiť zariadenie. Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ČISTENIE

POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

- » Pred čistením odpojte tlačidlo PTT od všetkých pripojených zariadení.
- » Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.
- » Zariadenie čistite mäkkou navlhčenou antistatickou handričkou.

» SKLADOVANIE

POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie. Zariadenie skladujte pri vlhkosti 10 % až 60 % pri nasledujúcich teplotách okolia:

- » Do jedného mesiaca: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- » Do 3 mesiacov: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- » Viac ako 3 mesiace: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

» RECYKLÁCIA



POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:

- » Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.
- » Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.

Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE GmbH a logo **i.safe MOBILE GmbH** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.



ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS-HDH51x.1** + РТТ дугме **IS-PTTBxA.1**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

- » Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство за рад и обратите пажњу нарочито на одељак „ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ“ и упозорења која су обележена симболом упозорења. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.
- » Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** категорија „Headsets“.
- » Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- » Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

- » РТТ дугме **IS-PTTBxA.1** повезивати преко ISM конектора на уређаје одобрене од стране **i.safe MOBILE GmbH** само изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Уверите се да је ISM конектор безбедно повезан на ISM интерфејс.
- » Не ископчавајте ISM конектор са ISM интерфејса у потенцијално експлозивним подручјима.
- » Унутар области опасних од експлозије можете да повежете и искључите Некус утикач. Nexus утичница може остати отворена.
- » Када се слушалице са микрофоном **IS-HDH51B.1** користе са чичак траком, чичак трака се може подешавати само изван потенцијално експлозивних подручја.

ДОДАТНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

- » Не мењајте уређај структурно.
- » Не излажите уређај високим температурама.
- » Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.
- » Не отварајте уређај.
- » Не оштећујте уређај.
- » Када користите слушалице или слушалица са микрофоном, најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине. Постепено подешавајте јачину звука.

» НАМЕНА

Слушалице **IS-HDHS1x.1** + РТТ дугме **IS-PTTBxA.1** је комуникациони уређај за индустријску употребу у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22, у складу са директивама 2014/34/EU, 1999/92/EC и IECEx системом, између осталог.

Слушалице **IS-HDHS1x.1** + РТТ дугме **IS-PTTBxA.1** су одобрене као додатна опрема и наведене на сертификату одговарајућег **i.safe MOBILE GmbH** уређаја.

. Компатибилни уређаји се налазе на **www.isafe-mobile.com**

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ех уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

ГАРАНЦИЈА

Гарантне одредбе можете пронаћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

IS-HDHS1x.1:

- » 1 x Слушалице **IS-HDHS1x.1**
- » 1 x безбедносна упутства

IS-PTTBxA.1:

- » 1 x РТТ дугме **IS-PTTBxA.1**
- » 1 x Заштита од додира
- » 1 x безбедносна упутства

» ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА

СЛУШАЛИЦЕ IS-HDS1x.1

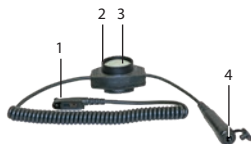


1» МИКРОФОН

2» NEXUS УТИКАЧ: Веза са IS-РТТВхА.1

3» СЛУШАЛИЦЕ

РТТ ДУГМЕ IS-РТТВхА.1



1» ISM КОНЕКТОР: Прикључивање на ISM интерфејс уређаја одобреног од стране i.safe MOBILE GmbH, види одељак „Инсталација“.

2» ЗАШТИТА ОД ДОДИРА: Заштита од случајног активирања РТТ функције (није предмонтирано), погледајте одељак „Ставите заштиту од додира“.

3» РТТ ТАСТЕР: Коришћење РТТ функције, види одељак „Употреба“. Флуоресцентни тастер, светли у мраку.
(РТТ тастер = „спољни функцијски тастер“ у апликацији Буттон)

4» NEXUS УТИЧНИЦА: Повезивање са IS-HDS1x.1

» ИНСТАЛАЦИЈА

Слушалице са микрофоном могу се повезивати преко РТТ дугмета само на одобрене **i.safe MOBILE GmbH** уређаје.

РТТ дугме се може повезати на одобрене **i.safe MOBILE GmbH** уређаје и без слушалица са микрофоном.



ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда! РТТ дугме повезивати на одобрене **i.safe MOBILE GmbH** уређаје само изван потенцијално експлозивних подручја.



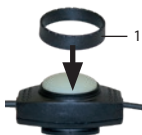
» Повежите ISM конектор (1) РТТ дугмета на ISM интерфејс одобреног **i.safe MOBILE GmbH** уређаја.

» Ручно притегните вијак (2).

» Повежите Nexus утикач (3) слушалица на Nexus утичницу (4) на РТТ дугмета.

СТАВИТЕ ЗАШТИТУ ОД ДОДИРА

Да би се спречило ненамерно активирање РТТ функције, додајте РТТ дугмету заштиту од додира пре прве употребе..



» Залепите заштиту од додира (1) на кућиште са удубљењима нагоре користећи цијаноакрилатни лепак (препорука: Loctite 406).

РТТ АПЛИКАЦИЈА

За коришћење РТТ функције је потребна специјална РТТ апликација (трећа страна).

» УПОТРЕБА

- » Ставите слушалице са микрофоном.
- » Уверите се да слушалице затварају уши.
- » Ставите РТТ дугме на одећу користећи причврсну копчу.
- » Притисните и држите ПЗР тастер да отворите ПЗР канал за разговор.
- » Отпустите РТТ тастер да затворите РТТ канал.

» МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „FAQ”.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ОДРЖАВАЊЕ/ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.

НАПОМЕНА

Неправилно поправке може довести до оштећења уређаја. Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ЧИШЋЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

- » Ископчајте РТТ дугме са свих повезаних уређаја пре чишћења.
- » Немојте користити хемијска средства за чишћење.
- » Очистите уређај меком, навлаженом антистатичком крпом.

» СКЛАДИШТЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја. Чувајте уређај на влажности од 10 % до 60 % на следећим температурама околине:

- » До једног месеца: -20 °C до +45 °C (-4 °F до +113 °F)
- » До 3 месеца: -10 °C до +35 °C (+14 °F до +95 °F)
- » Преко 3 месеца: -10 °C до +25 °C (+14 °F до +77 °F)

» РЕЦИКЛАЖА



НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:

- » НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.
- » Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.

Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE GmbH** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ЖИГОВИ

i.safe MOBILE GmbH и **i.safe MOBILE GmbH** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

한국어



생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS-HDHS1x.1 + PTT 버튼 IS-PTTBxA.1의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

- » 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “폭발 관련 안전 규정” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 증상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.
- » 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads (카테고리 „Headsets“) 에서 찾아볼 수 있습니다.
- » 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
- » 현지의 안전 규정을 준수하십시오.

폭발 관련 안전 규정

- » 반드시 폭발 위험 구역 밖에서 ISM 커넥터를 통해서 PTT 버튼을 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치에 연결하십시오.
- » ISM 커넥터는 ISM 인터페이스에 단순히 연결되어 있다는 것을 유의하십시오.
- » 폭발 위험 구역 내에서 ISM 커넥터를 ISM 인터페이스에서 분리하지 마십시오.
- » 폭발 위험 지역에서는 Nexus 플러그를 연결하고 분리할 수 있습니다. Nexus 잭은 열린 상태로 유지될 수 있습니다.
- » Velcro 고정 장치가 달린 헤드셋 IS-HDHS1B.1을 사용하는 경우, Velcro 고정 장치는 폭발 위험 구역 밖에서만 조절할 수 있습니다.

추가 안전 권고

- » 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- » 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 열지 마십시오.
- » 장치를 파손하지 마십시오.
- » 이어폰 또는 헤드셋을 사용할 때는 먼저 장치의 볼륨 컨트롤을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오. 점차 볼륨을 조절하십시오.

용도

헤드셋 IS-HDHS1x.1 + PTT 버튼 IS-PTTBxA.1과 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치는 유럽 지침 2014/34/EU, 1999/92/EC 및 IECEx 시스템 등에 따라 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 사용하기 위한 산업용 통신 장치입니다.

헤드셋 IS-HDHS1x.1 + PTT 버튼 IS-PTTBxA.1은 액세스리모 승인되었으며 해당 i.safe MOBILE GmbH 기기의 인증서에 기재되어 있습니다. 호환 장치를 www.isafe-mobile.com에서 찾아볼 수 있습니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

사용자

폭발 위험 구역에서 EX 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

IS-HDHS1x.1:

- › 1 x 헤드셋 IS-HDHS1x.1
- › 1 x 안전 지침

IS-PTTBxA.1:

- › 1 x PTT 버튼 IS-PTTBxA.1
- › 1 x 터치 보호 장치
- › 1 x 안전 지침

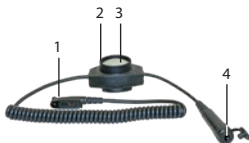
장치 개요/기능

헤드셋 IS-HDHS1x.1



- 1) 마이크론
- 2) NEXUS 플러그: IS-PTTBXA.1에 연결하기
- 3) 헤드폰

PTT 버튼 IS-PTTBx.1



- 1) ISM 커넥터: 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치의 ISM 인터페이스 연결에 대해서는 “설치” 섹션을 참조하십시오.
- 2) 터치 보호 장치: PTT 기능의 우발적 작동을 막기 위한 장치(사전에 조립되어 있지 않음), “터치 보호 장치 부착하기” 섹션을 참조하십시오.
- 3) PTT 키: PTT 기능을 사용하려면, 사용’ 섹션을 참조하세요. 어두운 곳에서 발광하는 형광 키.
PTT 키 = 버튼 앱의 외부 기능 키
- 4) NEXUS 잭: IS-HDHS1X.1에 연결하기

설치

헤드셋을 오직 PTT 버튼을 통해 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치에 연결할 수 있습니다. 또한 헤드셋 없이 PTT 버튼을 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치에 연결할 수 있습니다.



위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다! 반드시 폭발 위험 구역 밖에서 PTT 버튼을 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치에 연결하십시오.



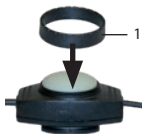
» PTT 버튼의 ISM 커넥터(1)를 승인된 i.safe MOBILE GmbH 장치의 ISM 인터페이스에 연결하십시오.

» 나사(2)를 손으로 조이십시오.

» 헤드셋의 Nexus 플러그(3)를 PTT 버튼의 Nexus 잭(4)에 연결하십시오.

터치 보호 장치 부착하기

PTT 기능의 우발적 작동을 막기 위해서, 처음 사용하기 전에 PTT 버튼에 터치 보호 장치를 부착하십시오.



» 시아노크릴레이트 접착제를 사용해 터치 보호 장치(1)를 새긴 자국이 위로 향하도록 하우징에 붙이십시오(권장: Loctite 406).

PTT 앱

PTT 기능을 사용하려면 전용 PTT 앱(제3자)이 필요합니다.

》 사용

- 》 헤드셋을 착용하십시오.
- 》 헤드폰이 귀를 감싸고 있는지 확인하세요.
- 》 부착용 클립을 사용해 PTT 버튼을 옷에 부착하십시오.
- 》 PTT 키를 길게 눌러 무전 채널을 열어 대화를 시작합니다.
- 》 PTT 키를 놓아서 PTT 채널을 닫습니다.

》 가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

》 유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

알림

잘못 수리하면 장치가 손상될 수 있습니다. 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

》 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at www.isafe-mobile.com/en/contact 에서 찾아볼 수 있습니다.

› 청소

알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

- › 청소하기 전에 모든 연결된 장치에서 PTT 버튼을 분리하십시오.
- › 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
- › 부드럽고 축축한 정전기 방지 천으로 장치를 청소하십시오.

› 보관

알림

잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 장치는 다음과 같은 주위 온도와 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.

- › 최대 1개월: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
- › 최대 3개월: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
- › 3개월 이상: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)

› 재활용



알림

전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.

- › 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- › 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.

지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는

www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는

i.safe MOBILE GmbH 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

› 상표

i.safe MOBILE GmbH 및 i.safe MOBILE GmbH 로고는

i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.

기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

日本語



生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイス IS-HDHS1x.1 および PTT ボタン IS-PTTBxA.1に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

- » デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「関連する安全規則のセクション」と、警告記号 が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。
- » この操作マニュアルは必要ときにいつでも参照できるようにしておいてください。最新の操作マニュアルは、 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads (カテゴリー „Headsets“) から入手できます。
- » デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- » 地域の安全規制を遵守してください。

関連する安全規則

- » PTT ボタン IS-PTTBxA.1は、爆発の危険がある区域外で、ISM コネクタを使用して承認済みの i.safe MOBILE GmbH デバイスにのみ接続してください。
- » ISM コネクタが ISM インターフェースにしっかりと接続されていることを確認してください。
- » 爆発の危険がある区域内では、ISM インターフェースから ISM コネクタを外さないでください。
- » 防爆エリア内では、Nexusプラグの着脱が可能です。Nexus ジャックはオープンのままでもかまいません。
- » ヘッドセット IS-HDHS1B.1 (ヘルクロファスナ付き) を使用する場合、ヘルクロファスナの調整は爆発の危険がある区域外でのみ行うことが可能です。

その他の安全注意事項

- » デバイスの構造を変更しないでください。
- » デバイスを高温になる場所に置かないでください。
- » デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
- » デバイスのカバーを開けないでください。
- » デバイスを損傷しないでください。
- » イヤホンまたはヘッドセットを使用する場合、最初はデバイスの音量を最大音量の50 %に設定してください。その後、少しずつ音量を調整してください。

》使用目的

ヘッドセット IS-HDHS1x.1 および PTT ボタン IS-PTTBxA.1 と承認された i.safe MOBILE GmbH を組み合わせたものは、産業用の通信デバイスであり、爆発の危険がある区域 (指令 2014/34/EU、1999/92/EC、IECEX システムなどに基づくゾーン 1/21 および 2/22) での使用を目的としています。

ヘッドセット IS-HDHS1x.1 + PTT ボタン IS-PTTBxA.1 はアクセサリとして承認され、該当する i.safe MOBILE GmbH デバイスの証明書に記載されています。互換性のあるデバイスは www.isafe-mobile.com を参照してください。

このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。製造者 i.safe MOBILE GmbH は、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

ユーザー

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域での Ex デバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

保証

保証条件は www.isafe-mobile.com/en/support/service に記載されています。

》梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

IS-HDHS1x.1:

- 》1 x ヘッドセット IS-HDHS1x.1
- 》1 x 安全手順書

IS-PTTBxA.1:

- 》1 x PTT ボタン IS-PTTBxA.1
- 》1 x タッチプロテクション
- 》1 x 安全手順書

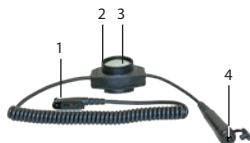
》デバイスの概要と機能

ヘッドセット IS-HDHS1x.1



- 1》 マイク
- 2》 IS-PTTBXA.1への接続
- 3》 ヘッドホン

PTT ボタン IS-PTTBxA.1



- 1》 ISM コネクタ: 承認されたi.safe MOBILE GmbHデバイスのISMインターフェースへの接続については、「インストール」の項を参照してください。
- 2》 タッチプロテクション: PTT 機能の誤作動を防ぐための部品 (組み立て済みではありません), 「タッチプロテクションの装着」のセクションを参照してください。
- 3》 PTTキー: PTT機能の使用方法については、「使用方法」の項を参照。蛍光キー、暗い場所で光ります。PTTキー = ボタンアプリの外部ファンクションキー
- 4》 NEXUS ジャック: IS-HDHS1X.1への接続

インストール

ヘッドセットは、PTT ボタンを使用して、承認された I.SAFE MOBILE GMBH デバイスにのみ接続できます。

PTT ボタンも、承認された I.SAFE MOBILE GMBH デバイスに接続できます (ヘッドセットなしで)。



危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。PTT ボタンを承認された i.safe MOBILE GmbH デバイスに接続する際は、必ず爆発の危険がある区域外で行ってください。



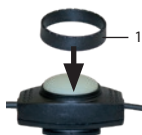
» PTT ボタンの ISM コネクタ (1) を承認された i.safe MOBILE GmbH デバイスの ISM インターフェースに接続します。

» ねじ (2) を手で締め付けます。

» ヘッドセットの Nexus プラグ (3) を PTT ボタンの Nexus ジャック (4) に接続します。

タッチプロテクションの装着

PTT 機能の誤作動を防ぐため、最初に使用する前に、PTT ボタンにタッチプロテクションを装着します。



» タッチプロテクション (1) は、シアノアクリレート接着剤 (推奨: Loctite 406) を使用して、くぼみが上向きになるようにハウジングに貼り付けます。

PTTアプリ

PTT機能を使用するには、専用のPTTアプリが必要です (他社製)。

》使用

- 》ヘッドセットを装着します。
- 》ヘッドホンが耳を覆っていることを確認します。
- 》アタッチメントクリップを使用して、PTT ボタンを衣服に装着します。
- 》PTTキーを押し続けると、通話用のPTTチャンネルが開きます。
- 》PTTキーを放してPTTチャンネルを閉じます。

》デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/service のメニュー項目「FAQ」の下にあります。
ご質問がある場合は、i.safe MOBILE GmbH修理サービス
(www.isafe-mobile.com/en/support/service) までお問い合わせください。

》メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。

注記

不適切な修理は、デバイスに損傷を与える可能性があります。
ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE GmbH修理サービス
(www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

》販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、
www.isafe-mobile.com/en/contact を参照してください。

》清掃

注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

- » クリーニングの前に、接続されたすべてのデバイスから PTT ボタンを取り外してください。
- » 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- » 柔らかい湿らせた帯電防止布でデバイスを清掃します。

》保管

注記

正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。デバイスは次の周囲温度で湿度10 % ~ 60 % で保管してください。

- » 1か月未満: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
- » 3か月未満: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
- » 3か月以上: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)

》リサイクル



注記

電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。

- » バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- » 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。

詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当の i.safe MOBILE GmbH サービスセンター (www.isafe-mobile.com/en/support/service) にお問い合わせください。

》商標

i.safe MOBILE GmbH および i.safe MOBILE GmbH のロゴは i.safe MOBILE GmbH の登録商標です。

その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。



保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS-HDHS1x.1 + PTT 按钮 IS-PTTBxA.1 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的各种重要信息。

- » 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册并特别注意“防爆相关安全规定”部分以及带有警告符号的高亮警告内容。若您不遵循这些说明或不理解它们, 则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。
- » 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads (类别“Headsets”) 找到当前版本的操作手册。
- » 请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- » 请遵循当地的安全法规。

防爆相关安全规定

- » 仅通过 ISM 连接器将 PTT 按钮 IS-PTTBxA.1 连接到爆炸危险区域以外的经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备。
- » 请确保 ISM 连接器已牢固连接到 ISM 接口上。
- » 在爆炸危险区域内, 请勿断开 ISM 连接器与 ISM 接口的连接。
- » 在爆炸危险区域内可以连接和断开 Nexus 插头。Nexus 插孔可能会保持打开状态。
- » 当使用带有魔术贴紧固件的 IS-HDHS1B.1 耳机时, 魔术贴紧固件只能在爆炸危险区域外进行调整。

其它安全建议

- » 请勿在结构上改造设备。
- » 请勿将设备暴露在高温下。
- » 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。
- » 请勿拆开设备。
- » 请勿损坏设备。
- » 使用耳机时, 首先将设备上的音量控制设置为最大音量的 50 %。逐渐调节音量。

预期用途

耳机 IS-HDHS1x.1 + PTT 按钮 IS-PTTBxA.1 和经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备是一款用于 1/21 和 2/22 爆炸危险区域的工业用通信设备。该产品符合 2014/34/EU、1999/92/EC 和 IECEx 等指令标准。

耳机 IS-HDHS1x.1 + PTT 按钮 IS-PTTBxA.1 已被批准为附件，并列在相应 i.safe MOBILE GmbH 设备的证书上。兼容设备可以在 www.isafe-mobile.com 上找到

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途将被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的损坏不承担任何责任。如果使用不当，保修将终止。

用户

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。

标准配置

您的设备包装包含以下内容：

IS-HDHS1x.1:

- ▶ 1 x 耳机 IS-HDHS1x.1
- ▶ 1 x 安全说明

IS-PTTBxA.1:

- ▶ 1 x PTT 按钮 IS-PTTBxA.1
- ▶ 1 x 防误触保护
- ▶ 1 x 安全说明

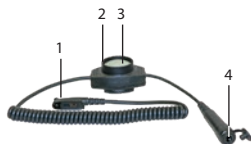
设备总览/功能

耳机 IS-HDHS1x.1



- 1 麦克风
- 2 NEXUS 插头: 连接 IS-PTTBxA.1
- 3 耳机

PTT 按钮 IS-PTTBxA.1



- 1 ISM 连接器: 连接经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备的 ISM 接口, 请参见“安装”章节。
- 2 防误触保护: 防止意外触发 PTT 功能 (非预装), 参阅“连接上防误触保护装置”部分。
- 3 PTT 键: 有关 PTT 功能的使用, 请参阅“使用”部分。荧光键, 在黑暗中发光。PTT 键 = 按钮应用程序中的外部功能键
- 4 NEXUS 插孔: 与 IS-HDHS1X.1 的连接

安装

耳机只能通过 PTT 按钮连接到经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备。

PTT 按钮也可以在没有耳机的情况下连接到经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备。



危险

不当使用会导致死亡或重伤！仅将 PTT 按钮连接到爆炸危险区域外的经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备上。



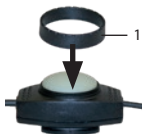
» 将 PTT 按钮的 ISM 连接器 (1) 连接到经认证的 i.safe MOBILE GmbH 设备的 ISM 接口上。

» 手动拧紧螺钉 (2)。

» 将耳机的 Nexus 插头 (3) 连接到 PTT 按钮上的 Nexus 插孔 (4)。

连接上防误触保护装置

为防止意外触发 PTT 功能，请在首次使用前将防误触保护装置连接到 PTT 按钮上。



» 使用氰基丙烯酸酯粘合剂将防误触保护装置 (1) 粘贴在外壳上，使缺口朝上（建议：Loctite 406）。

PTT 应用程序

要使用 PTT 功能，需要专用的 PTT 应用程序（第三方）。

» 使用

- » 戴上耳机。
- » 确保耳机包住耳朵。
- » 使用夹子将 PTT 按钮固定到衣服上。
- » 按住 PTT 键打开 PTT 频道进行通话。
- » 松开 PTT 键以关闭 PTT 通道。

» 可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问, 请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

» 维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

注意

维修不当可能会损坏设备。请勿自行拆开设备或进行任何维修。

若设备未正常工作, 需要维修或需要更换部件, 请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

» 零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/contact 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

› 清洁

注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

- » 在清洁之前，请断开 PTT 按钮与所有设备的连接。
- » 请勿将化学试剂用于清洁。
- » 用柔软、湿润的防静电布清洁设备。

› 储存

注意

不当储存会损坏设备。将设备保存在湿度为 10 % 至 60 % 的下列环境温度中：

- » 长达一个月：-20 °C 至 +45 °C (-4 °F 至 +113 °F)
- » 长达三个月：-10 °C 至 +35 °C (+14 °F 至 +95 °F)
- » 三个月以上：-10 °C 至 +25 °C (+14 °F 至 +77 °F)

› 回收



注意

对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下：

- » 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
- » 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理，并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE GmbH 服务中心来获取更多信息。

› 商标

i.safe MOBILE GmbH 和 i.safe MOBILE GmbH 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

حافظ على حياتك واقرأ دليل التشغيل



دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS-HDHS1x.1 + زر PTT IS-PTTBx.1. يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.

- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم „لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار“ على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.

- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

فئة „Headsets“.

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.

- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

- وصل زر PTT IS-PTTBx.1 فقط عبر موصل ISM ذي بأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.

- تأكد من أن موصل ISM إذا تم توصيله بأمان بواسطة ISM.

- لا تفصل اتصال موصل ISM ذي من واجهة ISM عندما تكون داخل المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.

- داخل المناطق الخطرة للانفجار يمكنك توصيل قابس Nexus وفصله. يمكن أن يظل مقيس Nexus مفتوحًا.

- عند استخدام سماعة الرأس IS-HDHS1B.1 مع مثبتات Velcro، يمكن ضبط مثبتات Velcro فقط خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.

النصائح الإضافية بشأن الأمان

- لا تقم بتعديل جسد الجهاز

- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.

- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلوبات قوية.

- لا تفتح الجهاز.

- لا تتلف الجهاز.

- عند استخدام سماعات الأذن أو الرأس، اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50 % كحد أقصى في البداية.

دواعي الاستخدام

إن سماعة الرأس IS-HDHS1x.1 + زر PTT IS-PTTBxA.1 بالاقتران مع جهاز i.safe MOBILE GmbH المعتمد تعتبر جهاز اتصال للاستخدام الصناعي في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في نطاق 1/21 و 2/22، وفقاً للتوجيهات EC/1999/92 ونظام IECEx، وغير ذلك.

تمت الموافقة على سماعة الرأس IS-HDHS1x.1 + زر الضغط والتحدث IS-PTTBxA.1 كملحقات ومدرجة في شهادة جهاز i.safe MOBILE GmbH المناسب. يمكن العثور على الأجهزة المتوافقة على www.isafe-mobile.com لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز. لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

المستخدم

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة Ex في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذين قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على www.isafe-mobile.com/en/support/service

المحتويات عند التسليم

ستحتوي علبة جهازك على التالي:

سماعة الرأس IS-HDHS1x.1:

- IS-HDHS1x.1

- تعليمات السلامة

زر PTT IS-PTTBxA.1:

- IS-PTTBxA.1

- الحماية من اللمس

- تعليمات السلامة

نبذة عامة/عن وظائف الجهاز

IS-HDHS1x.1 س أ ر ل ا ة ع ا م س

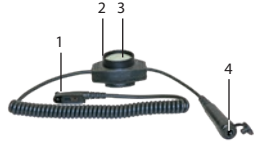


1 الميكروفون

2 قابس Nexus: التوصيل بسماعة IS-PTTBxA.1

3 سماعة الرأس

IS-PTTBxA.1 ر ز



1 الموصل ISM: يُوصَل بواجهة ISM لجهاز i.safe MOBILE GmbH المعتمد، ارجع إلى قسم „التثبيت“.

2 الحماية من اللمس: الحماية من التشغيل العرضي لوظيفة PTT (غير مُجمعة مسبقاً). راجع قسم „تثبيت ميزة الحماية من اللمس“.

3 مفتاح PTT (اضغط لتتحدث): باستخدام وظيفة PTT (اضغط لتتحدث)، ارجع إلى قسم „استخدام“. مفتاح فلوريست، يضيء في الظلام. مفتاح PTT = مفتاح الوظيفة الخارجية في تطبيق الأزرار.

4 مقبس Nexus: التوصيل بسماعة IS-HDHS1x.1

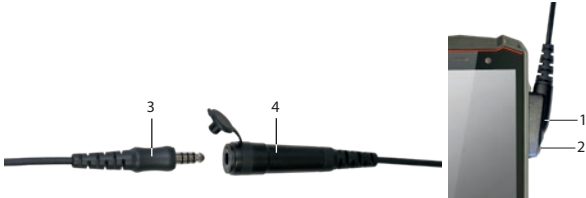
التركيب

يمكن توصيل سماعة الرأس بأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة عبر زر PTT. يمكن أيضًا توصيل زر PTT بأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة دون استخدام سماعة الرأس.

خطر



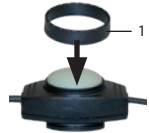
قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة! ما عليك سوى توصيل زر PTT خارج نطاق المناطق المعرضة لخطر الانفجارات بأجهزة i.safe MOBILE GmbH المعتمدة.



- وصل موصل (1 ISM) لزر PTT بواجهة ISM لجهاز i.safe MOBILE GmbH المعتمد.
- أحكم ربط المسمار (2).
- وصل مقبس (3 Nexus) لسماعة الرأس بمقبس (4 Nexus) على زر PTT.

تثبيت ميزة الحماية من اللمس

لمنع التشغيل العرضي لوظيفة PTT، ثبت ميزة الحماية من اللمس بزر PTT قبل الاستخدام لأول مرة.



- الصق الحماية من اللمس (1) على الغلاف مع جعل البادئات باتجاه الأعلى باستخدام لاصق سيانوأكريلات (يوصى باستخدام لاصق لوكتايت 406).

تطبيق PTT

لاستخدام وظيفة PTT، من الضروري استخدام تطبيق PTT مخصص (طرف ثالث).

الاستخدام

- ارتدِ سماعة الرأس.
- تأكد من أن سماعات الرأس تحيط بالأذنين.
- تثبت زر PTT في ملابسك باستخدام مشبك التنبيت.
- اضغط مع الاستمرار على مفتاح PTT لفتح قناة PTT للتحدث.
- حرر مفتاح PTT لإغلاق قناة PTT.

مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/service تحت قائمة "FAQ".
إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH repair على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

ملحوظة

يمكن أن تتسبب الإصلاحات غير الصحيحة في تلف الجهاز.
لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحن

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE GmbH على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على www.isafe-mobile.com/en/contact

التنظيف

ملحوظة

- قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:
- افصل زر PTT من جميع الأجهزة المتصلة قبل تنظيفها.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مضادة للكهرباء الساكنة.

التخزين

ملحوظة

- قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. 60% في درجات الحرارة المحيطة التالية:
- حتى شهر واحد: 20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 113+ درجة فهرنهايت)
- حتى 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 35+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 95+ درجة فهرنهايت)
- أكثر من 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 25+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 77+ درجة فهرنهايت)

إعادة التدوير

ملحوظة

- يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:
- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائماً من النفايات الإلكترونية كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها.
- وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد.



يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE GmbH في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE GmbH وشعار i.safe MOBILE GmbH علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.
إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
- » **support@isafe-mobile.com**
- » **<https://support.isafe-mobile.com>**

ISAFE-MOBILE.COM